

# **Déboursés, aides et dépenses destinés aux Autochtones pour l'année 2003-2004**

**Version préliminaire selon les données  
recueillies au 2005-05-04**

**Liste des déboursés  
par ministère et par programme**

**Secrétariat aux affaires autochtones**

Le contenu de cette publication a été colligé par  
Claude Roux du Secrétariat aux affaires autochtones à partir  
des données fournies par les ministères et les organismes du  
gouvernement du Québec concernés.

ISBN 2-5550-45709-9

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2005

© Gouvernement du Québec

# **Déboursés, aides et dépenses destinés aux Autochtones pour l'année 2003-2004**

**Version préliminaire selon les données  
recueillies au 2005-05-04**

**Liste des déboursés  
par ministère et par programme**

Le contenu de ce document a été colligé par Anissa Caron et par Claude Roux du Secrétariat aux affaires autochtones à partir des données fournies par les ministères et les organismes du gouvernement du Québec concernés.

**Secrétariat aux affaires autochtones**

---

## Les données de 2003-2004

Version préliminaire selon les données recueillies au 2005-05-04

---

## LISTE DES COLLABORATEURS

### COORDINATION DE LA PUBLICATION :

Secrétariat aux affaires autochtones (SAA)

Claude Roux

### COLLABORATEURS :

Commission de la construction du Québec

Édith Garneau

Curateur public du Québec

Claude Painchaud

Emploi-Québec

Danielle Sévigny

Hydro-Québec (HQ)

Denis Roux

Investissement Québec (IQ)

Suzanne Lachance

Ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir (MAMSL)

Jean Gagnon

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ)

Yvon Laviolette

Ministère de l'Éducation (MEQ)

Paul Rémillard

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MESS)

Joseph-Marc Laforest

Ministère de l'Environnement (ME)

Daniel Berrouard

Ministère de la Culture et des Communications (MCC)

Jean Bissonnette

Ministère de la Famille et de l'Enfance (MFE)

Pierre Gaucher

Ministère des Finances (MF)

Marc Grandisson

Ministère de la Justice (MJQ)

Jacques Prigent

Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS)

Sarah Clément

Ministère de la Sécurité publique (MSP)

Louis Gagnon

Ministère du développement économique et régional et de la recherche (MDERR)

Daniel Gaudreau

Ministère des Relations avec les citoyens et de

Marie-Bernarde Pérès

l'Immigration (MRCI)

Ministère des Relations internationales (MRI)

Simon Lauzon

Ministère des Ressources naturelles de la Faune et des Parcs (MRNFP)

Mario Gosselin

Ministère des Transports (MTQ)

Josée Arseneault

Ministère du Revenu (MRQ)

André Forget

Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (OSRCPC)

Monique Caron

Santé et Sécurité du travail (CSST)

Daniel Carignan

Secrétariat à la jeunesse

Anny Bussièrès

Secrétariat aux affaires autochtones (SAA)

Carole Tremblay

Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes

Louis Lecours

Société d'habitation du Québec (SHQ)

Victorien Jean

Tourisme Québec(TQ)

Louise Séguin

## TABLE DES MATIÈRES

### INTRODUCTION

### LISTE DES COLLABORATEURS

### LISTE DES DÉBOURSÉS PAR MINISTÈRE ET PAR PROGRAMME

#### *HYDRO-QUÉBEC*

Développement du réseau .....	1
Versements aux Autochtones.....	25

#### *INVESTISSEMENT QUÉBEC*

Assistance financière aux entreprises et aux organismes.....	28
--	----

#### *MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS*

Concertation culture-éducation.....	31
Concertation régionale et locale : développement culturel .....	32
Concertation régionale et locale : Villes et villages d'art et de patrimoine .....	34
Développement international .....	35
Diffusion des arts de la scène.....	36
Équipements culturels (service de la dette) .....	37
Fonds d'initiatives culturelles.....	39
Intervention régionale .....	40
Presse écrite communautaire.....	41
Réseau muséal régional : fonctionnement et projet .....	42
Soutien aux radios autochtones.....	43

#### *MINISTÈRE DE LA FAMILLE ET DE L'ENFANCE*

Données non disponibles au 2005-05-04

#### *MINISTÈRE DE LA JUSTICE*

Conseillers para judiciaires .....	48
Coordination des affaires autochtones .....	50
Poursuites publiques .....	52
Ressources matérielles .....	54
Services judiciaires .....	56
Services juridiques du gouvernement .....	58
Soutien à la magistrature.....	60

#### *MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX*

Achat d'équipements .....	61
Agents locaux d'inscription pour les registres cri, inuit et naskapi .....	62
Direction des affaires autochtones et coordination régionale .....	63
Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux (services dispensés aux Autochtones) .....	64
Immobilisations des établissements de santé et de services sociaux.....	67
Projets spéciaux – MSSS .....	69
Services préhospitaliers d'urgence.....	70
Soutien aux organismes .....	71

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Coordination des affaires autochtones .....	74
Services policiers .....	75

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

Administration générale .....	80
Contrôle qualité des produits .....	81
Programme pour la vaccination antirabique des chiens en territoire nordique .....	82

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION**

Administration .....	83
Coût des investissements des institutions d'enseignement primaire et secondaire publics .....	84
Enseignement collégial .....	85
Enseignement supérieur .....	87
Fonctionnement des établissements d'enseignement primaire et secondaire .....	89
Sensibilisation aux réalités autochtones .....	90

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE – MISSION EMPLOI**

Concertation pour l'emploi .....	93
Contrat d'intégration au travail .....	95
Ententes avec les nations .....	96
Fonds d'aide à l'innovation et à l'expérimentation .....	97
Formation de la main-d'œuvre .....	98
Insertion sociale .....	99
Mesure de formation .....	100
Mesure d'emploi .....	101
Mesures diverses .....	102
Préparation à l'emploi .....	103
Soutien au travail autonome .....	104
Subvention salariale .....	105

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE – MISSION SOLIDARITÉ SOCIALE**

Fonds de lutte contre la pauvreté .....	107
Gestion et services aux clientèles .....	108

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

Coordination et gestion .....	109
-------------------------------	-----

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

Aide et surveillance administratives et financières : surveillance de la gestion municipale .....	113
Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques (service de la dette) .....	114
Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles gouvernementaux .....	116
Direction des infrastructures .....	118
Direction du soutien aux opérations régionales .....	119
Financement des services municipaux nordiques .....	120
Programme d'aide financière relatif aux infrastructures et équipements endommagés par l'avalanche à Kangiqsualujjuaq .....	122
Programme Isurruutinik .....	123
Promotion du sport et du loisir .....	125
Subvention à l'Administration régionale Kativik .....	127

**MINISTÈRE DES FINANCES**

Politiques budgétaires et fiscales, analyses économiques et direction des activités financières et comptables du gouvernement..... 128

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

Administration générale..... 129  
Développement de l'offre touristique –volet développement ..... 130  
Développement de l'offre touristique –volet entente de partenariat ..... 131  
Fonds conjoncturel de développement ..... 132  
Fonds de développement régional ..... 133  
Programme de soutien aux projets économiques (PSPE) ..... 134  
Soutien aux instances locales et régionales –centres locaux de développement ..... 135

**MINISTÈRE DES RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET DE L'IMMIGRATION**

Coordination des affaires autochtones ..... 136  
Relations interculturelles ..... 137

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

Affaires autochtones ..... 138

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE LA FAUNE ET DES PARCS**

Aide à l'exploration minière du Québec ..... 139  
Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage ..... 140  
Coordination et gestion ..... 141  
Dossiers divers ..... 142  
Entente sur la chasse à l'orignal et divers dossiers ..... 144  
Entente sur la pêche au saumon et autres dossiers ..... 145  
Ententes spécifiques –Autochtones..... 146  
Foresterie en territoire cri..... 147  
Paix des braves; implication des Cris dans la gestion et l'opération des réserves fauniques de la région # 10 ..... 148  
Paix des braves; recrutement, formation et embauche d'agents de protection cris..... 149  
Planification des parcs chez les Cris ..... 150  
Programme d'aide aux chasseurs ..... 151  
Programme d'aide aux chasseurs inuits.. ..... 152  
Programme de création d'emplois en forêt ..... 153  
Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : volet 1 Autochtone ..... 155  
Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : volet 2 impliquant des communautés ou des organismes et entreprises autochtones..... 158  
Suivi des ententes de pêche, de chasse et de piégeage..... 159

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

Infrastructures de transport ..... 160

**MINISTÈRE DU REVENU**

Administration ..... 171

**OFFICE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGEURS CRIS**

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris ..... 172



**SECRETARIAT À LA JEUNESSE**

Coordination des affaires autochtones .....	173
Ententes signées avec des organismes autochtones .....	174
Ententes signées avec les Forums jeunesse régionaux.....	175

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

Affaires autochtones .....	176
Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire au Nunavik.....	187
Fonds de développement pour les Autochtones.....	188
Programmation de projets communautaires (M.O.U).....	198
Secrétariat aux affaires autochtones.....	200

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

Administration et gestion .....	201
Exploitation des logements pour les Inuits .....	202
Logement rural autochtone (exploitation).....	205
Logements urbains autochtones (exploitation) .....	206
Office municipal d'habitation Kativik .....	207
Programmes de logement en régions éloignées .....	208
Programmes d'accès à la propriété Kativik .....	209
Subventions aux organismes.....	210

**TOURISME QUÉBEC**

Administration générale.....	211
Développement des régions ressources.....	212
Soutien au développement de l'offre touristique .....	213
Soutien financier ATR .....	214

## INTRODUCTION

La compilation annuelle des *Déboursés, aides et dépenses destinés aux Autochtones* est effectuée depuis 1987 par le Secrétariat aux affaires autochtones, à partir de renseignements obtenus des coordonnateurs ministériels aux affaires autochtones, des gestionnaires des différents ministères et des documents émanant du Conseil du trésor.

Les données colligées ont trait aux sommes consenties par le gouvernement du Québec à des organisations autochtones ou non-autochtones qui les ont utilisées pour des projets directement liés aux populations ou communautés autochtones. Il s'agit là de sommes provenant des programmes réguliers ou spéciaux d'aide, de subvention ou de transfert et d'octroi de contrats.

L'exercice annuel a pour but d'évaluer l'aide gouvernementale reçue par tout individu, groupe d'individus, organisme ou institution aux fins d'analyse, de perfectionnement, de recherche, pour des services ou des activités touchant directement le monde autochtone.

Le présent document inclut les dépenses d'immobilisation autorisées par le Québec, même si elles ont été financées à long terme par emprunts ou par émissions d'obligations. On y trouve également l'aide financière octroyée sous forme de prêts ou de garanties bancaires, bien qu'elle ne constitue pas un déboursé à proprement parler.

Les dépenses gouvernementales ayant fait l'objet de contrats particuliers, ou d'identification budgétaire ou comptable précise, s'ajoutent aux éléments listés quand les bénéficiaires directs sont des organismes ou communautés autochtones. Il faut noter qu'avec les années se sont greffées certaines dépenses de régie couvrant le fonctionnement des unités administratives.

Rappelons que les données fournies ne comprennent pas l'ensemble des sommes dépensées par le Québec pour les Autochtones et leur milieu. En effet, les sommes versées directement à titre individuel dans le cadre de programmes d'application universelle (aide sociale, allocations familiales, aide juridique, revenu minimum, etc.) ou payées pour des services offerts par des programmes de même nature (assurance-maladie, services sociaux, services hospitaliers, etc.) n'ont jamais été évaluées et listées. De même, les dépenses effectuées pour le compte et au profit des Autochtones et comptabilisées dans des programmes ou éléments budgétaires non particuliers à ces populations n'ont pas été retenues quand leur évaluation nécessitait une recherche élaborée ou une répartition complexe entre les diverses clientèles desservies.

Un système de traitement entièrement informatisé a permis de constituer, pour chacun des sujets retenus, un dossier où figurent neuf éléments codés afin de bien cerner la dépense gouvernementale.

Ainsi, les codes attribués offrent la possibilité de connaître pour chaque élément listé :

- 1) le regroupement (nation ou groupe) bénéficiaire de l'aide ou des services;
- 2) la communauté ou le village bénéficiaire;
- 3) l'administrateur, le gestionnaire ou le destinataire des sommes visées;
- 4) le classement du destinataire comme Autochtone ou non-Autochtone;
- 5) la nature de la dépense de fonctionnement ou d'immobilisation que l'on classe comme contrat, indemnité, aide discrétionnaire, aide statutaire, garantie d'emprunt ou régie;
- 6) l'organisme ou le ministère payeur;
- 7) le programme gouvernemental touché;
- 8) le montant de la dépense;
- 9) le motif de la dépense.

Les dépenses faites par le ministère de la Santé et des Services sociaux excluent :

- dans le cas des **Autochtones conventionnés** : les coûts défrayés par la Régie de l'assurance-maladie ainsi que par les établissements localisés en dehors du territoire conventionné (sauf lorsque des montants spécifiques sont alloués dans les budgets des établissements pour les services dispensés aux Autochtones);
- dans le cas des **Autochtones non conventionnés** : les coûts remboursés par la Régie de l'assurance-maladie ainsi que par les établissements localisés en dehors des réserves (sauf lorsque des sommes particulières sont allouées dans les budgets des établissements pour les services dispensés aux Autochtones).

Au moment de la publication de cette version préliminaire du rapport, deux organismes n'avaient pas été en mesure de fournir les données liées aux déboursés versés aux Autochtones. Il s'agit du ministère de la Famille et de l'Enfance et du ministère de la Sécurité publique. En ce qui a trait au ministère de la Famille et de l'Enfance, 20 513 815 \$ avaient été versés en 2002-2003, pour le ministère de la Sécurité publique, celui-ci nous a remis une partie de ses déboursés, 17 134 222 \$, soit ceux reliés aux services policiers, en 2002-2003 le total des déboursés versés aux Autochtones par le ministère de la Sécurité publique s'élevait à 32 415 205\$.

Une part importante des déboursés est associée aux Cris, aux Inuits et aux Naskapis, qui bénéficient d'environ 80% des sommes annuelles provenant des ministères et des organismes gouvernementaux québécois. La plupart des remboursements fédéraux, quant à eux, visent les dépenses encourues relativement aux Cris, aux Inuits et aux Naskapis. Ces populations, il est bon de le rappeler, ont normalisé leurs relations avec le Québec en signant des conventions en 1975 et en 1978. Elles reçoivent les services d'éducation, de santé, de justice, de police, par l'intermédiaire des réseaux québécois, tandis que les autres Amérindiens sont toujours desservis en vertu de la loi fédérale sur les Indiens.

Soulignons finalement que cette compilation des dépenses n'est pas un exercice comptable mené à partir des pièces justifiant les paiements réellement effectués. Elle provient des renseignements tirés de documents produits pour autoriser un paiement ou une dépense, ou tout simplement pour assurer une saine gestion du budget alloué. Il reste que c'est l'information la plus précise qu'on puisse obtenir rapidement et au meilleur coût.

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**ALGONQUINS**

**Timiskaming**

<b>Destinataire :</b>	Timiskaming Economic Development Forestry Division	62 969 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/entretien d'emprises	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Longue-Pointe	1 525 \$
<b>Objet :</b>	Services de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Radio algonquine CHUT FM 95,3	4 000 \$
<b>Objet :</b>	Services de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**TOTAL - ALGONQUINS :**

**68 494 \$**

**ATTIKAMEKS**

**Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Services forestiers et territoriaux de Manawan	959 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main-d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Services forestiers et territoriaux de Manawan	75 730 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/déboisement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Services forestiers et territoriaux de Manawan	398 290 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/entretien d'emprises	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Services forestiers et territoriaux de Manawan	12 680 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande d'Obedjiwan	12 106 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**ATTIKAMEKS**

**Obedjiwan**

**Destinataire :** Conseil de bande d'Obedjiwan 80 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande d'Obedjiwan 7 610 \$  
**Objet :** Services à la clientèle  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande d'Obedjiwan 95 384 \$  
**Objet :** Exploitation de centrale  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande d'Obedjiwan 458 \$  
**Objet :** Hébergement/entretien ménager et cueillette des déchets  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw d'Opitciwan 49 057 \$  
**Objet :** Achat et livraison de carburant  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Wemotaci**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Wemotaci 516 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Wemotaci 486 \$  
**Objet :** Construction/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Wemotaci 957 \$  
**Objet :** Entretien des systèmes de chauffage  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Wemotaci 105 662 \$  
**Objet :** Exploitation de centrale  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**ATTIKAMEKS**

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	276 \$
<b>Objet :</b>	Formation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	69 729 \$
<b>Objet :</b>	Achats et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	120 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	8 624 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Transport Notcimik inc.	8 400 \$
<b>Objet :</b>	Consctruction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Transport Notcimik Inc.	103 096 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Transport Notcimik inc.	170 580 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Transport Notcimik inc.	3 325 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/déboisement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Transport Onikam (Wemotaci)	120 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Wemogaz enr.	2 831 \$
<b>Objet :</b>	Achats et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**ATTIKAMEKS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	CorporationTepatcimo Kitotakan Inc.	200 \$
<b>Objet :</b>	Services de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 1 127 276 \$**

**CRIS**

**Chisasibi**

<b>Destinataire :</b>	9111-1005 Québec Inc. (Chisasibi)	4 175 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicule	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Chisasibi Centre inc.	9 137 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Chisasibi	300 \$
<b>Objet :</b>	Service de traduction	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Chisasibi	75 928 \$
<b>Objet :</b>	Environnement/mesures d'atténuation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Chisasibi	160 570 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Eastmain**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande d'Eastmain	568 510 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande d'Eastmain	393 940 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**Mistissini**

<b>Destinataire :</b>	A.T. Mianscum Excavation (mistissini)	135 \$
<b>Objet :</b>	Construcyion/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**CRIS**

**Mistissini**

**Destinataire :** Nation crie de Mistissini 461 982 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Destinataire :** Nisk Construction (Mistissini) 500 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Nemiscau**

**Destinataire :** Conseil de bande de Nemaska 7 500 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande de Nemaska 362 598 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Destinataire :** Nation crie de Nemaska 11 073 \$  
**Objet :** Carburant et réparation de véhicule  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Nation crie de Nemaska 1 032 \$  
**Objet :** Environnement  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Nation crie de Nemaska 1 290 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Nemaska Development Corporation 41 749 \$  
**Objet :** Hébergement/entretien ménager et cueillette des déchets  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Nemaska Eenou Companee 600 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**CRIS**

**Nemiscau**

**Destinataire :** Nemaska Eenou Companee 3 947 \$  
**Objet :** Construction/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Waskaganish**

**Destinataire :** Auberge Kanio-Kashee inc. 365 830 \$  
**Objet :** Hébergement/service de gîte et couvert  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 718 733 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 3 082 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 28 \$  
**Objet :** Carburant et réparation de véhicules  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Waswanipi**

**Destinataire :** Nation crie de Waswanipi 61 \$  
**Objet :** Construction/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Wemindji**

**Destinataire :** Nation crie de Wemindji 159 492 \$  
**Objet :** Fourniture de main-d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Nation crie de Wemindji 97 270 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Destinataire :** Sibi Gaz 104 \$  
**Objet :** Carburant et réparation de véhicules  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

Général

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale cri	66 693 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main-d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale cri	72 739 \$
<b>Objet :</b>	Études/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	
<b>Destinataire :</b>	Air Creebec inc.	5 581 166 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Association des trappeurs cris	69 343 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de main d'oeuvre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Camp 257 SEC (Cris)	159 752 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/service de gîte et couvert	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	1 095 540 \$
<b>Objet :</b>	Construction / général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	
<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	4 251 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	3 589 112 \$
<b>Objet :</b>	Construction/bâtiments	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	1 410 \$
<b>Objet :</b>	Construction / location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	
<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	26 365 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/déboisement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

Général

<b>Destinataire :</b>	Chee Bee Cree Construction	612 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicule	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Cheebec Construction / CCDC	2 808 632 \$
<b>Objet :</b>	Construction / général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement crie ltée	974 148 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement crie ltée	5 787 966 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/déboisement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	6 729 595 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	3 690 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicules	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	37 595 121 \$
<b>Objet :</b>	Construction/routes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	76 718 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Compagnie de construction et de développement cris ltée	22 920 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

Général

<b>Destinataire :</b>	Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James (CCSSSJ)	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Santé	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Construction Tawich inc.	1 233 960 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Construction Tawich inc.	2 571 203 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Construction Tawich inc.	120 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Construction Tawich inc.	816 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicule	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Crossover Community Network (Cris)	1 734 \$
<b>Objet :</b>	Formation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Diamond & Sylvico	512 485 \$
<b>Objet :</b>	Environnement/aménagement faunique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Gestion A.D.C. (1996) inc.	27 800 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Gestion A.D.C. (1996) inc.	42 889 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

Général

<b>Destinataire :</b>	Gestion A.D.C. (1996) inc.	17 917 334 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/alimentation et conciergerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Gestion CBCC inc.	1 675 700 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Hélicoptères Whapchiwen Itée	2 569 031 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Héli-Ungava	1 083 254 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Héli-Wask	2 052 918 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Madow Inn (Eastmain)	427 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement, service de gîte et couvert	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nabashou Construction inc.	203 024 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Nabashou Construction inc.	343 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicule	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nabashou Construction inc.	608 970 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/déboisement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nemaska Eenou Companee	2 009 114 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

CRIS

Général

<b>Destinataire :</b>	Nemaska Eenou Companee	70 618 \$
<b>Objet :</b>	Achat et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Pétroles Besuum inc.	3 998 \$
<b>Objet :</b>	Achat et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Petronor	4 993 424 \$
<b>Objet :</b>	Achat et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Société Eeyou de la Baie-James	92 441 \$
<b>Objet :</b>	Environnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Transport Kepa inc.	870 795 \$
<b>Objet :</b>	Transport/terrestre	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Travailleur autonome cri	125 \$
<b>Objet :</b>	Service de traduction	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Travailleurs autonomes	4 595 \$
<b>Objet :</b>	Services à la clientèle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Utaapaan Construction Reg'd	20 606 \$
<b>Objet :</b>	Construction/matériaux granulaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Utaapaan Construction Reg'd	11 880 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Utaapaan Construction Reg'du	25 614 \$
<b>Objet :</b>	Construction/entretien routier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**TOTAL - CRIS :**

**106 770 557 \$**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 454 974 \$  
**Objet :** Construction/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 60 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Makwa enr. 1 015 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Sioui Quincaillerie 125 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**TOTAL - HURONS-WENDATS :**

**456 174 \$**

**MICMACS**

**Listuguj**

**Destinataire :** Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq 878 \$  
**Objet :** Services à la clientèle  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Général**

**Destinataire :** Travailleurs autonomes 1 014 \$  
**Objet :** Services à la clientèle  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**TOTAL - MICMACS :**

**1 892 \$**

**MOHAWKS**

**Akwesasne**

**Destinataire :** Conseil des Mohawks d'Akwesasne 90 361 \$  
**Objet :** Services à la clientèle  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Kahnawake**

**Destinataire :** Conseil des Mohawks de Kanesatake 81 727 \$  
**Objet :** Services à la clientèle  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**MOHAWKS**

**Kahnawake**

**Destinataire :** K103-7 FM Kahnawake 174 \$  
**Objet :** Services de communication  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Kahnawake Athletic Commission 543 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Kahnawake Services Complex 10 201 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Général**

**Destinataire :** Travailleurs autonomes 2 040 \$  
**Objet :** Hébergement, entretien ménager et cueillette des déchets  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Wayne's Tree Service 25 750 \$  
**Objet :** Foresterie/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**TOTAL - MOHAWKS : 210 796 \$**

**MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

**Destinataire :** Conseil de bande de Betsiamites 81 630 \$  
**Objet :** Fourniture de main-d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil de bande de Betsiamites 129 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Développement touristique Betsiamites 2 754 \$  
**Objet :** Hébergement/service de gîte et couvert  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** École secondaire Uashkaikan (Betsiamites) 50 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

**Destinataire :** Les Entreprises Innus de Betsiamites 5 140 \$  
**Objet :** Foresterie/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les Entreprises Pesamiu Innuts inc. 762 007 \$  
**Objet :** Foresterie/déboisement  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les Entreprises Pesamiu Innuts inc. 4 591 467 \$  
**Objet :** Construction/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** S.A.D.F. de Betsiamites 1 390 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** S.A.D.F. de Betsiamites 119 475 \$  
**Objet :** Fourniture de main d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Main-d'oeuvre

**Destinataire :** S.A.D.F. de Betsiamites 199 852 \$  
**Objet :** Foresterie/déboisement  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** S.A.D.F. de Betsiamites 24 645 \$  
**Objet :** Foresterie/entretien d'emprises  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**La Romaine**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu 328 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu 33 042 \$  
**Objet :** Fourniture de main-d'oeuvre  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

**Destinataire :** GillCom 400 \$  
**Objet :** Services de communication  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Groupe Conseil Nutshimit inc. 32 004 \$  
**Objet :** Études/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Mingan**

**Destinataire :** Conseil des Innus de Ekuanitshit 66 \$  
**Objet :** Construction/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Uashat-Maliotenam**

**Destinataire :** Innu Construction inc. 2 377 882 \$  
**Objet :** Construction/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Uisht Construction inc. 968 015 \$  
**Objet :** Construction/entretien routier  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Uisht Construction inc. 4 437 \$  
**Objet :** Construction/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Uisht Construction inc. 24 843 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Uisht Construction inc. 11 477 \$  
**Objet :** Foresterie/renaturalisation  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Général**

**Destinataire :** Aviation Québec Labrador Itée 1 936 \$  
**Objet :** Transport/aérien  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	134 644 \$
<b>Objet :</b>	Fourniture de services professionnels	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Construction 3L(2001) Enr.	3 660 051 \$
<b>Objet :</b>	Construction/général	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Déboisement Shakau Inc.	121 345 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/entretien d'emprises	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Déboisement Shakau inc.	3 330 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/déboisement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Développement Piekukami	3 325 853 \$
<b>Objet :</b>	Environnement/mesures d'atténuation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Groupe conseil Nutshimit Inc.	60 035 \$
<b>Objet :</b>	Environnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Innu Construction Inc.	46 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Innu Construction Inc.	7 338 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/entretien ménager et cueillette des déchets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Innu Construction Inc.	507 437 \$
<b>Objet :</b>	Foresterie/entretien d'emprises	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Innuvelle	118 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**MONTAGNAIS**

**Général**

**Destinataire :** Le Groupe Cleary 1 825 \$  
**Objet :** Fourniture de services professionnels  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les Entreprises Pesamiu Inuts Inc. 4 548 \$  
**Objet :** Foresterie/général  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les Entreprises Pesamiu Inuts inc. 8 988 854 \$  
**Objet :** Hébergement/alimentation et conciergerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**TOTAL - MONTAGNAIS : 26 058 393 \$**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

**Destinataire :** Les Services Naskapi Adoschaouana enr. 989 532 \$  
**Objet :** Construction/entretien routier  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**TOTAL - NASKAPIS : 989 532 \$**

**INUITS**

**Akulivik**

**Destinataire :** Corporation de village d'Akulivik 13 189 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village d'Akulivik 7 529 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Aupaluk**

**Destinataire :** Corporation de village d'Aupaluk 14 480 \$  
**Objet :** Services d'eau potable. d'égout et vidanges  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Inukjuak**

**Destinataire :** Corporation de village d'Inukjuak 70 \$  
**Objet :** Carburant et réparation de véhicule  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**INUITS**

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Inukjuak	11 067 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Inukjuak	19 152 \$
<b>Objet :</b>	Service d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Petah Inukpuk	2 400 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Ivujivik	1 205 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village d'Ivujivik	32 763 \$
<b>Objet :</b>	Service d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangiqsualujjuaq	19 119 \$
<b>Objet :</b>	Service d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village de Kangiqsualujjuaq	5 589 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

<b>Destinataire :</b>	Emudluk Fuel Inc.	650 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Coopérative de Kangiqsujuaq	212 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**INUITS**

**Kangijsujuaq**

**Destinataire :** Corporation de village de Kangijsujuaq 20 413 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Kangijsujuaq 1 244 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Kangijsujuaq 120 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Corporation de village de Kangirsuk 10 667 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Kangirsuk 150 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Kangirsuk 32 367 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Kuujjuaq**

**Destinataire :** Corporation de village de Kuujjuaq 978 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Kuujjuaq 39 321 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Kativik Municipal Husing Bureau 801 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**INUITS**

**Kuujuaq**

**Destinataire :** Kuujuaq/York Patrick 36 850 \$  
**Objet :** Location de logements, bureaux et terrains  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Nunavik Communications 661 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Kuujuarapik**

**Destinataire :** Corporation de village de Kuujuarapik 4 010 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Kuujuarapik 20 283 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les entreprises Sanaji 7 624 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les entreprises Sanaji 801 \$  
**Objet :** Carburant et réparation de véhicules  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Les entreprises Sanaji 259 \$  
**Objet :** Hébergement/service de gîte et couvert  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Takatakiaq Helicopter 200 996 \$  
**Objet :** Transport/aérien  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Puvirnituk**

**Destinataire :** Centre de santé Innulitsivik (Puvirnituk) 175 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**INUITS**

**Puvirnituk**

**Destinataire :** Corporation de village de Puvirnituk 25 \$  
**Objet :** Carburant et réparation de véhicules  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Puvirnituk 28 100 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Puvirnituk 160 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Puvirnituk 6 165 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Corporation de village de Quaqtaq 7 529 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Quaqtaq 325 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Quaqtaq 14 086 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et de vidanges  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Salluit**

**Destinataire :** Corporation de village de Salluit 298 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Salluit 22 442 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**INUITS**

**Tasiujaq**

**Destinataire :** Corporation de village de Tasiujaq 4 150 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village de Tasiujaq 14 147 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Umiujaq**

**Destinataire :** Corporation de village d'Umiujaq 138 \$  
**Objet :** Fournitures diverses  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village d'Umiujaq 1 889 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village d'Umiujaq 24 185 \$  
**Objet :** Services d'eau potable, d'égout et cueillette des ordures  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Corporation de village d'Umiujaq 400 \$  
**Objet :** Construction/matériaux granulaires  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Général**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 24 666 \$  
**Objet :** Construction/location de machinerie  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Air Inuit (1985) Ltée 18 074 200 \$  
**Objet :** Transport/aérien  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**Destinataire :** Auberge Kuujuaq Inn inc. 13 644 \$  
**Objet :** Hébergement/service de gîte et couvert  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fourniture de biens ou services  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fourniture de biens ou services

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

HYDRO-QUÉBEC

INUITS

Général

<b>Destinataire :</b>	Dépanneur Newviq'Vi inc.	540 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	11 784 \$
<b>Objet :</b>	Fournitures diverses	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	2 729 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicule	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	8 650 530 \$
<b>Objet :</b>	Achat de livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	First Air	17 416 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Halutik inc.	4 095 \$
<b>Objet :</b>	Carburant et réparation de véhicules	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Halutik inc.	6 470 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Halutik inc.	1 941 \$
<b>Objet :</b>	Achats et livraison de carburant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Les Entreprises Halutik inc.	25 812 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Nunavik Rotors Inc.	32 455 \$
<b>Objet :</b>	Transport/aérien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement du réseau

*Type de développement :*  
Économique

**HYDRO-QUÉBEC**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	58 935 \$
<b>Objet :</b>	Location de logements, bureaux et terrains	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	21 890 \$
<b>Objet :</b>	Construction/location de machinerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Administration	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	13 790 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement/service de gîte et couvert	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Travailleur autonome Inuit	118 \$
<b>Objet :</b>	Service de traduction	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fourniture de biens ou services	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
	<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>27 615 199 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>163 298 313 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Versements aux Autochtones

*Type de développement :*  
Général

**HYDRO-QUÉBEC**

**CRIS**

**Chisasibi**

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Chisasibi	1 524 763 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaire de la Nation crie de Chisasibi (Convention Opimiscow)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**Wemindji**

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Wemindji	355 081 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaires de Wemindji (Convention Opimiscow)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Grand Conseil des Cris	208 871 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaires de la nation crie (Convention Opimiscow)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

<b>Destinataire :</b>	Société Apatsiwin	6 684 341 \$
<b>Objet :</b>	Fonds de l'emploi (Entente concernant l'emploi des Cris)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

<b>Destinataire :</b>	Société Eeyou de la Baie-James	1 170 000 \$
<b>Objet :</b>	Intérêts sur les obligations de la série GO (Convention La Grande 1986)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : intérêts	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

<b>Destinataire :</b>	Société Eeyou de la Baie-James	3 000 000 \$
<b>Objet :</b>	Rachat annuel des obligations de la série GO (Convention La Grande 1986)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

<b>Destinataire :</b>	Société Namess	1 680 858 \$
<b>Objet :</b>	Fonds Namess (Convention sur le Mercure 2001)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

<b>Destinataire :</b>	Société Opimiscow	611 809 \$
<b>Objet :</b>	Fonds Indoho (Convention Opimiscow)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**TOTAL - CRIS : 15 235 723 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Versements aux Autochtones

*Type de développement :*  
Général

**HYDRO-QUÉBEC**

**MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	559 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaire de Betsiamites. Projet de centrale Toulnostouc (Entente Pesamit 1999)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	81 630 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnateur à l'emploi (Entente Pesamit 1999)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	195 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds communautaire de Betsiamites. Projet de ligne Micoua-Toulnostouc (Entente Pesamit 1999)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	SOTRAC-Betsiamites	10 456 573 \$
<b>Objet :</b>	Fonds des travaux correcteurs (Entente Pesamit 1999)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	37 182 \$
<b>Objet :</b>	Financement du Secrétariat du Comité conjoint (Entente Mashteuiatsh 2001)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	79 136 \$
<b>Objet :</b>	Programme de mise en valeur intégrée-ajustement (Entente Mashteuiatsh 2001)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**Uashat-Maliotenam**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Uashat Maliotenam	73 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds des travaux remédiateurs (Entente Uashat Mak Mani-Utenam 1994)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaiakan Uashat mak Mani-Utenam	364 721 \$
<b>Objet :</b>	Fonds Innu Aitun (Entente Uashat mak Mani-Utenam 1994)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	
<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaiakan Uashat Mak Mani-Utenam	628 130 \$
<b>Objet :</b>	Fonds de développement économique et communautaire (Entente Uashat Mak Mani-Utenam 1994)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Versements aux Autochtones

*Type de développement :*  
Général

**HYDRO-QUÉBEC**

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean	182 099 \$
<b>Objet :</b>	Financement du comité conjoint (entente Maniukapatakan)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Frais de négociation (Entente Maniupatakan)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Indemnités selon les conventions : capital	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Compensation en vertu de conventions	

**TOTAL - MONTAGNAIS :** 12 756 471 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 27 992 194 \$

**TOTAL DU MINISTÈRE :** 191 290 507 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Assistance financière aux entreprises et aux organismes

*Type de développement :*  
Économique

**INVESTISSEMENT QUÉBEC**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	CPE Awaash Shiishiikun Kamik	281 665 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 281 665 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	CPE Awash	449 069 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 449 069 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	CPE Wasphooyann	351 908 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 351 908 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 1 082 642 \$**

**INUITS**

**Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Akulivik	491 700 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 208 367 \$ ; marge de crédit garantie : 233 333 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Aupaluk	252 432 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 172 432 \$ ; marge de crédit garantie : 80 000 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Association coopérative	1 218 566 \$
<b>Objet :</b>	Prêt direct : 101 619 \$ ; garantie de prêt : 650 281 \$ ; marge de crédit garantie : 466 666 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Ivujuvik**

<b>Destinataire :</b>	Association coopérative	542 222 \$
<b>Objet :</b>	Garantie de prêt : 342 222 \$ ; marge de crédit garantie : 200 000 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangiqualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Association coopérative	700 210 \$
<b>Objet :</b>	Prêt direct : 101 619 \$ ; garantie de prêt : 365 258 \$ ; marge de crédit garantie : 233 333 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Assistance financière aux entreprises et aux organismes

*Type de développement :*  
Économique

**INVESTISSEMENT QUÉBEC**

**INUITS**

**Kangiqsujuaq**

**Destinataire :** Association coopérative 611 285 \$  
**Objet :** Prêt direct : 377 952 \$ ; garantie de prêt : 500 500 \$ ; marge de crédit  
garantie : 233 333 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Association coopérative 671 266 \$  
**Objet :** Prêt direct : 50 766 \$ ; garantie de prêt : 500 500 \$ ; marge de crédit  
garantie : 120 000 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Kuujuuaq**

**Destinataire :** Association coopérative 719 335 \$  
**Objet :** Prêt direct : 43 585 \$ ; garantie de prêt : 575 750 \$ ; marge de crédit  
garantie : 100 000 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Kuujuarapik**

**Destinataire :** Association coopérative 593 189 \$  
**Objet :** Garantie de prêt : 359 856 \$ ; marge de crédit garantie : 233 333 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Puvirnituaq**

**Destinataire :** Association coopérative 3 125 944 \$  
**Objet :** Prêt direct : 138 000 \$ ; garantie de prêt : 2 654 611 \$ ; marge de  
crédit : 333 333 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Association coopérative 273 073 \$  
**Objet :** Prêt direct : 139 740 \$ ; marge de crédit : 133 333 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Salluit**

**Destinataire :** Association coopérative 467 588 \$  
**Objet :** Prêt direct : 221 270 \$ ; garantie de prêt : 48 318 \$ ; marge de crédit :  
200 000 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement

**Umiujaq**

**Destinataire :** Association coopérative 405 544 \$  
**Objet :** Garantie de prêt : 272 212 \$ ; marge de crédit garantie : 133 332 \$  
**Catégorie d'aide :** Prêts, placements et avances (IQ)  
**Type de dépense :** Aide financière  
**Raison :** Fonctionnement



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Assistance financière aux entreprises et aux organismes

*Type de développement :*  
Économique

**INVESTISSEMENT QUÉBEC**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	16 624 229 \$
<b>Objet :</b>	Prêt direct : 3 401 102 \$ ; garantie de prêt : 1 656 460 \$ ; marge de crédit garantie : 11 566 667 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Prêts, placements et avances (IQ)	
<b>Type de dépense :</b>	Aide financière	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 26 696 583 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 27 779 225 \$

**TOTAL DU MINISTÈRE :** 27 779 225 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Concertation culture-éducation

*Type de développement :*  
Socioculturel

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Crie	9 678 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation d'activités culturelles visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - CRIS : 9 678 \$**

**MONTAGNAIS**

**Mashteuatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	550 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation d'activités culturelles visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 550 \$**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	9 683 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation d'activités culturelles visant à favoriser la sensibilisation des élèves aux arts et à la culture	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	École Arsaniq	3 700 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation du projet en éducation cinématographique "Initiation au cinéma d'animation"	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - INUITS : 13 383 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 23 611 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Concertation régionale et locale : développement culturel

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**ALGONQUINS**

**Kitcisakik**

**Destinataire :** Conseil de bande des Anicinapek de Kitcisakik 3 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet "Kit net- ensemble"  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**Pikogan**

**Destinataire :** Service de développement économique Amik 28 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet «Exposition historique sur Pikogan et les Abitibiwinnis»  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**Timiskaming**

**Destinataire :** Première nation de Timiskaming 10 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet "Honouring the Spirit of our past"  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**Winneway**

**Destinataire :** École Amo Ososwan 10 000 \$  
**Objet :** Réalisation du projet "Long Point First Nation elder's culture project"  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**TOTAL - ALGONQUINS : 51 000 \$**

**ATTIKAMEKS**

**Général**

**Destinataire :** Conseil de la nation atikamekw 65 000 \$  
**Objet :** Entente triennale de développement culturel de 195 000 \$  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 65 000 \$**

**CRIS**

**Général**

**Destinataire :** Administration régionale crie 120 000 \$  
**Objet :** Entente triennale de 315 000 \$ pour le développement culturel plus majoration de 90 000 \$ pour le fonctionnement ce qui porte l'entente à 405 000 \$  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement culturel

**TOTAL - CRIS : 120 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Concertation régionale et locale : développement culturel

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente de développement culturel de 80 000 \$ pour la période du 3 mars 2003 au 31 mars 2006 pour soutenir une offre de service mieux adaptée aux besoins des personnes et des communautés locales et régionales	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 20 000 \$**

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	122 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente de développement culturel de 366 000 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 122 000 \$**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Société de développement des Naskapis	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente pluriannuelle totalisant 40 000\$ visant le développement des communications au sein de la communauté de Kawawachikamach	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

**TOTAL - NASKAPIS : 10 000 \$**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel Avataq	300 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente signée par la ministre totalisant 915 000 \$. Réaliser les activités relatives au développement culturel des Inuits et au développement de contenus culturels dans les moyens de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

**TOTAL - INUITS : 300 000 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 90 000 \$ afin de réaliser les activités d'animation et de diffusion des cultures autochtones, notamment l'événement culturel multidisciplinaire intitulé « Présence autochtone »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 35 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 723 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Concertation régionale et locale : Villes et villages d'art et de patrimoine

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 52 500 \$ pour la réalisation du nouveau projet de Villes et villages d'art et de patrimoine	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 35 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 35 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement international

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Terres en vues, Société pour la diffusion de la culture autochtone	1 500 \$
<b>Objet :</b>	Volet 2-coopération internationale - couvrir une partie des frais reliés à la réalisation du projet «Étoiles polaires», projet d'échanges artistiques entre des artistes autochtones du Québec et des musiciens flamands	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 1 500 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 500 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Diffusion des arts de la scène

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale cri	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 315 000 \$ pour le développement culturel, plus majoration de 90 000 \$ pour le fonctionnement, ce qui porte l'entente à 405 000 \$	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Musique, chant, danse	

**TOTAL - CRIS : 30 000 \$**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel Avataq	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente signée par la ministre totalisant 915 000 \$. Réaliser les activités relatives au développement culturel des Inuits et au développement de contenus culturels dans les moyens de communication	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 30 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 60 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Équipements culturels (service de la dette)

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	44 363 \$
<b>Objet :</b>	Restauration et mise en valeur de la maison Tsawenhohi à Wendake	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 44 363 \$**

**MONTAGNAIS****Mashteuatsh**

<b>Destinataire :</b>	Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuatsh	62 552 \$
<b>Objet :</b>	Agrandissement du musée amérindien de Mashteuatsh	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Uashat-Maliotenam**

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	82 033 \$
<b>Objet :</b>	Construction de la maison de transmission de la culture montagnaise	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 144 585 \$**

**INUITS****Kuujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kuujjuaq	9 632 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'un centre culturel et de congrès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kuujjuaq	3 310 \$
<b>Objet :</b>	Acquisition et installation d'équipement spécialisé à la salle de spectacle du centre multifonctionnel de Kuujjuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Traqramiut Nipingal Inc.-MTL	14 403 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipement spécialisé pour renouveler leurs infrastructures	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	

**TOTAL - INUITS : 27 345 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Société de communication Atikamekw-Montagnais inc.	23 341 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipement spécialisé pour renouveler leurs infrastructures techniques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Équipements culturels (service de la dette)

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 23 341 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 239 634 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds d'initiatives culturelles

*Type de développement :*  
Socioculturel

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Les productions Ondinnok inc.	6 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutenir la mission de créer un théâtre mythologique amérindien favorisant le développement culturel et social des communautés autochtones -NR.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement culturel	
<b>Destinataire :</b>	Vincent Lévesque	1 500 \$
<b>Objet :</b>	Journée Nationale des Autochtones - NR	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>		<b>7 500 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>7 500 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Intervention régionale

*Type de développement :*  
Socioculturel

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**ABÉNAQUIS**

**Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Société historique d'Odanak	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide financière ponctuelle non récurrente afin de soutenir le démarrage du Musée des abénakis, à la suite des travaux d'agrandissement et de mise aux normes qui sont en voie de réalisation	

<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 30 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 30 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Presse écrite communautaire

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Journal Innuvelle	7 123 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Journal Innuvelle	3 562 \$
<b>Objet :</b>	Subvention de fonctionnement.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 10 685 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 10 685 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Réseau muséal régional : fonctionnement et projet

*Type de développement :*  
Socioculturel

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**ABÉNAQUIS**

**Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Société historique d'Odanak	56 346 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 225 384 \$ pour le fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Société historique d'Odanak	18 782 \$
<b>Objet :</b>	Subvention de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 75 128 \$**

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Musée amérindien de Mashteuiatsh	92 226 \$
<b>Objet :</b>	Aide financière supplémentaire non récurrente de 20 000 \$ pour le redressement financier de l'institution muséale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Musée amérindien de Mashteuiatsh	30 741 \$
<b>Objet :</b>	Entente triennale de 368 901 \$ pour le fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 122 967 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 198 095 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****ALGONQUINS****Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Société de communication Ikito Pikogan ltée	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Timiskaming**

<b>Destinataire :</b>	CHNT FM	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	CFWR Community Radio	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 30 000 \$**

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Corporation Radio Attikamek de Manawan	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Tepaticimo Kitotakan inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Subvention de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Wemotaci Kitotakan inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 30 000 \$**

**CRIS****Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	CKOJ-FM	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****CRIS****Waswanipi**

<b>Destinataire :</b>	Société de communication Waswanipi	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société des communications crie de la Baie-James	40 333 \$
<b>Objet :</b>	Engager un coordonnateur pour assurer une aide technique aux radios locales, planifier l'entretien de l'équipement et offrir une formation adéquate au personnel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 60 333 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Radio communautaire Huronne Wyandot	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 10 000 \$**

**MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Société de communication Gesgapegiag	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Micmac Historical Cultural Art Society	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS : 20 000 \$**

**MONTAGNAIS****La Romaine**

<b>Destinataire :</b>	Radio Papanassi inc.	4 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Corporation médiatique Teuehikan	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****MONTAGNAIS****Matimekosh**

<b>Destinataire :</b>	Radio Kue Attinukan inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Radio montagnaise Ushashumeck Nutaskuanu Kaiamiumistuk	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Pakuashipi**

<b>Destinataire :</b>	Radio Pakuashipi Paushtuk Kaiamiumistuk inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 44 000 \$**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Naskapi Northern Wind Radio	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS : 10 000 \$**

**INUITS****Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Aupaluk community FM radio Station	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangiqualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Kangiqualujjuaq Community Radio	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Aqsaniq Inuit FM Radio Station	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	CKPV FM (Puvirnituk Tusautiga)	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****INUITS****Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Quaqtaq FM Station	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Salluit FM Radio Station	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Umiujaq FM Station	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Appalimmiut Tusautingat Ivujivimmi	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	CKUJ FM Radio	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Innitaunik FM Station	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Kaguup Nipinga	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Qarqalik FM Radio	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Radio FM de Tasiujaq	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien aux radios autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Tagramiut Nipingat inc.	40 333 \$
<b>Objet :</b>	Embauche d'un coordonnateur pour assurer une aide technique aux radios locales, planifier l'entretien des équipements et offrir une formation adéquate au personnel.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 170 333 \$**

**INDÉTERMINÉS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société de communication attikamek montagnaise	40 334 \$
<b>Objet :</b>	Embauche d'un agent de liaison et participation active à l'entente spécifique portant sur la consolidation et le développement des médias communautaires et autochtones sur la Côte Nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INDÉTERMINÉS : 40 334 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 415 000 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 1 744 025 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Conseillers parajudiciaires

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

**ABÉNAQUIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	12 476 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 12 476 \$**

**ALGONQUINS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	201 096 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 201 096 \$**

**ATTIKAMEKS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	52 393 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 52 393 \$**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	91 328 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 91 328 \$**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	12 476 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 12 476 \$**

**MICMACS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	50 791 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS : 50 791 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Conseillers parajudiciaires

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

**MOHAWKS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	103 080 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 103 080 \$**

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	133 658 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 133 658 \$**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	19 094 \$
<b>Objet :</b>	Coordination des affaires autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS : 19 094 \$**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	79 682 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 79 682 \$**

**INDÉTERMINÉS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec	201 926 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INDÉTERMINÉS : 201 926 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 958 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination des affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

**ATTIKAMEKS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande	68 140 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 68 140 \$**

**CRIS**

**Mistissini**

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Mistissini	24 750 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Whapmagoostui**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Whapmagoostui	23 940 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale crie	62 500 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 111 190 \$**

**MOHAWKS**

**Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	23 575 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	27 652 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 51 227 \$**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Comité de justice communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS : 15 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination des affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	102 500 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnateur à la justice	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - INUITS : 102 500 \$**

**FEMMES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	21 500 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnatrice à la justice	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES : 21 500 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones DGPCAM	118 148 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Services parajudiciaires autochtones du Québec - SPAQ	958 000 \$
<b>Objet :</b>	Programme de conseillers parajudiciaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 1 076 148 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 445 705 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Poursuites publiques

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****ABÉNAQUIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	11 150 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 11 150 \$**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	84 891 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 84 891 \$**

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	27 438 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 27 438 \$**

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	87 788 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 87 788 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	18 037 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 18 037 \$**

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	4 605 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES : 4 605 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Poursuites publiques

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	24 297 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS : 24 297 \$**

**MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	63 272 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 63 272 \$**

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	96 822 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 96 822 \$**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	5 849 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS : 5 849 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des poursuites publiques	341 428 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 341 428 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 765 577 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Ressources matérielles

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****ABÉNAQUIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	5 876 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 5 876 \$**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	63 603 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 63 603 \$**

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	19 725 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 19 725 \$**

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	49 365 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 49 365 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	35 870 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 35 870 \$**

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	5 105 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES : 5 105 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Ressources matérielles

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****MICMACS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	43 759 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS : 43 759 \$**

**MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	85 352 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 85 352 \$**

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	119 730 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 119 730 \$**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	6 690 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS : 6 690 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des ressources matérielles	160 837 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 160 837 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 595 912 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services judiciaires

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****ABÉNAQUIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	23 970 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 23 970 \$**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	120 994 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 120 994 \$**

**ATTIKAMEKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	59 244 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 59 244 \$**

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	430 309 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 430 309 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	35 008 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 35 008 \$**

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	10 418 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES : 10 418 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services judiciaires

*Type de développement :*

Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE****MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	67 476 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS : 67 476 \$**

**MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	164 920 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 164 920 \$**

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	202 325 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 202 325 \$**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	11 737 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS : 11 737 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale des services de justice	977 216 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 977 216 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 2 103 617 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services juridiques du gouvernement

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

**ABÉNAQUIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	28 042 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 28 042 \$**

**ALGONQUINS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	123 098 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 123 098 \$**

**ATTIKAMEKS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	78 825 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 78 825 \$**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	40 955 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 40 955 \$**

**MALÉCITES**

**Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	10 215 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES : 10 215 \$**

**MICMACS**

**Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	66 161 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS : 66 161 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services juridiques du gouvernement

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

**MOHAWKS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	220 494 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 220 494 \$**

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	208 833 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 208 833 \$**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	11 509 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS : 11 509 \$**

**CONVENTIONNÉS**

**Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Commission des services juridiques	908 169 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CONVENTIONNÉS : 908 169 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 696 301 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien à la magistrature

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Magistrature	672 814 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :** 672 814 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 672 814 \$

**TOTAL DU MINISTÈRE :** 8 237 926 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Achat d'équipements

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

<b>CRIS</b>			
<b>Général</b>			
<b>Destinataire :</b>	Conseil régional cri de la santé et des services sociaux		232 944 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements		
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations		
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire		
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements		
<b>TOTAL - CRIS :</b>			<b>232 944 \$</b>
<b>MOHAWKS</b>			
<b>Kahnawake</b>			
<b>Destinataire :</b>	Centre hospitalier Kateri Memorial		23 907 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements		
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations		
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire		
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements		
<b>TOTAL - MOHAWKS :</b>			<b>23 907 \$</b>
<b>NASKAPIS</b>			
<b>Kawawachikamach</b>			
<b>Destinataire :</b>	CLSC Naskapi		10 273 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements		
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations		
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire		
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements		
<b>TOTAL - NASKAPIS :</b>			<b>10 273 \$</b>
<b>INUITS</b>			
<b>Général</b>			
<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Innułitsivik		1 192 309 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements		
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations		
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire		
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements		
<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Tulattavik de l'Ungava		244 339 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements		
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations		
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire		
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements		
<b>Destinataire :</b>	Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik		50 066 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipements		
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations		
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire		
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements		
<b>TOTAL - INUITS :</b>			<b>1 486 714 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>			<b>1 753 838 \$</b>



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Agents locaux d'inscription pour les registres cri, inuit et naskapi

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	1 887 \$
<b>Objet :</b>	Salaire de l'agent local d'inscription	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Mise à jour du registre naskapi	

**TOTAL - NASKAPIS : 1 887 \$**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Corporation des villages nordiques ou municipalités nordiques	26 880 \$
<b>Objet :</b>	Salaire des agents locaux d'inscription	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Mise à jour du registre inuit	

**TOTAL - INUITS : 26 880 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 28 767 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Direction des affaires autochtones et coordination régionale

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Direction des affaires autochtones et coordination régionale	405 593 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement (traitements et frais de déplacement)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 405 593 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 405 593 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux (services dispensés aux Autochtones) *Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**ALGONQUINS**

**Kitcisakik**

**Destinataire :** Conseil des Anicinapek de Kitcisakik 334 559 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre de santé Vallée-de-l'Or pour les services de santé dispensés aux Algonquins de Kitcisakik  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**TOTAL - ALGONQUINS : 334 559 \$**

**ATTIKAMEKS**

**Manawan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 30 444 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre hospitalier régional de Lanaudière pour les services d'interprètes attikameks  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Obedjiwan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw d'Opitciwan 69 947 \$  
**Objet :** Montant versé par l'Hôtel-Dieu de Roberval pour les services d'interprètes attikameks  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Général**

**Destinataire :** Conseil de la nation attikamek 48 585 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre de santé et des services sociaux de la Saint-Maurice pour les services d'interprètes attikameks  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 148 976 \$**

**CRIS**

**Général**

**Destinataire :** Centre universitaire de santé McGill 175 237 \$  
**Objet :** Services dispensés aux Cris  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Destinataire :** Conseil régional cri de la santé et des services sociaux 42 144 996 \$  
**Objet :** Budget de fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Conseil régional cri de la santé et des services sociaux 18 789 817 \$  
**Objet :** Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - CRIS : 61 110 050 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux  
(services dispensés aux Autochtones)

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**MOHAWKS**

**Kahnawake**

**Destinataire :** Centre hospitalier Kateri Memorial 5 565 022 \$  
**Objet :** Budget de fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Centre hospitalier Kateri Memorial 106 123 \$  
**Objet :** Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - MOHAWKS : 5 671 145 \$**

**MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

**Destinataire :** Conseil de bande de Betsiamites 35 000 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre hospitalier régional de Baie-Comeau pour les services d'interprètes montagnais  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Uashat-Maliotenam**

**Destinataire :** Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam 37 800 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre hospitalier régional de Sept-Îles pour les services d'interprètes montagnais  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Général**

**Destinataire :** Mamit Innuat 52 744 \$  
**Objet :** Montant versé par le Centre de santé de la Minganie pour les services d'interprètes montagnais  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**TOTAL - MONTAGNAIS : 125 544 \$**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

**Destinataire :** Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord 145 374 \$  
**Objet :** Dispensaire de Kawawachikamach (services sociaux)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**Destinataire :** CLSC Naskapi 72 800 \$  
**Objet :** Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** CLSC Naskapi 3 084 487 \$  
**Objet :** Budget de fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonctionnement des établissements de santé et de services sociaux (services dispensés aux Autochtones) *Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**TOTAL - NASKAPIS : 3 302 661 \$**

**INUITS**

**Général**

**Destinataire :** Centre de santé Innulitsivik 27 466 863 \$  
**Objet :** Budget de fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Centre de santé Innulitsivik 227 579 \$  
**Objet :** Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Centre de santé Tulattavik de l'Ungava 21 393 549 \$  
**Objet :** Budget de fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Centre de santé Tulattavik de l'Ungava 272 922 \$  
**Objet :** Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik 4 526 292 \$  
**Objet :** Budget de fonctionnement  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**Destinataire :** Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik 2 161 789 \$  
**Objet :** Fonds affectés/ajustements exercices antérieurs  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Fonctionnement

**TOTAL - INUITS : 56 048 994 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 126 741 929 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Immobilisations des établissements de santé et de services sociaux      *Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

<b>CRIS</b>		
<b>Mistissini</b>		
<b>Destinataire :</b>	Conseil régional cri de la santé et des services sociaux	45 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'une unité neuve de réadaptation et de deux duplex	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Construction d'infrastructures sociosanitaires	
<b>Waswanipi</b>		
<b>Destinataire :</b>	Conseil régional cri de la santé et des services sociaux	7 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'un dispensaire et de six logements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Construction d'infrastructures sociosanitaires	
<b>Général</b>		
<b>Destinataire :</b>	Conseil régional cri de la santé et des services sociaux	41 954 \$
<b>Objet :</b>	Réparation et entretien des infrastructures sociosanitaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>TOTAL - CRIS :</b>		<b>93 954 \$</b>
<b>MOHAWKS</b>		
<b>Général</b>		
<b>Destinataire :</b>	Centre hospitalier Kateri Memorial	15 418 \$
<b>Objet :</b>	rénovations et entretien des infrastructures sociosanitaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>TOTAL - MOHAWKS :</b>		<b>15 418 \$</b>
<b>NASKAPIS</b>		
<b>Kawawachikamach</b>		
<b>Destinataire :</b>	CLSC Naskapi	148 561 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement du déficit du fonds d'immobilisations	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	
<b>Destinataire :</b>	Conseil régional cri de la santé et des services sociaux	11 509 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction de neuf centres multi-services de réadaptation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Construction d'infrastructures sociosanitaires	
<b>TOTAL - NASKAPIS :</b>		<b>11 657 561 \$</b>
<b>INUITS</b>		
<b>Kangiqualujjuaq</b>		
<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Tulattavik de l'Ungava	9 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'un foyer de groupe (huit lits) et de deux logements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Construction d'infrastructures sociosanitaires	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Immobilisations des établissements de santé et de services sociaux *Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**INUITS**

**Puvirnituq**

<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Innuitsivik	267 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'un foyer de groupe (huit lits) et de deux logements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Construction d'infrastructures sociosanitaires	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Innuitsivik	733 023 \$
<b>Objet :</b>	Réparation et entretien des infrastructures sociosanitaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

<b>Destinataire :</b>	Centre de santé Tulattavik de l'Ungava	772 455 \$
<b>Objet :</b>	Réparation et entretien des infrastructures sociosanitaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

<b>Destinataire :</b>	Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik	194 116 \$
<b>Objet :</b>	Réparation et entretien des infrastructures sociosanitaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**TOTAL - INUITS :** 1 975 594 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 13 742 527 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Projets spéciaux - MSSS

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX****ATTIKAMEKS****Général**

**Destinataire :** Conseil de la nation atikamekw 60 000 \$  
**Objet :** Projet-pilote : système d'intervention d'autorité atikamekw  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Protection de la jeunesse

**Destinataire :** Conseil de la nation atikamekw 40 771 \$  
**Objet :** Projet Mikon: communautés de Wemotaci et de Manawan  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Prévention du suicide

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 100 771 \$**

**MONTAGNAIS****Mashteuiatsh**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean 8 535 \$  
**Objet :** Lutte au tabagisme  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**TOTAL - MONTAGNAIS : 8 535 \$**

**FEMMES AUTOCHTONES****Général**

**Destinataire :** Femmes autochtones du Québec inc. 13 800 \$  
**Objet :** Rencontre d'intervenantes autochtones: dossier santé des femmes  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES : 13 800 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

**Destinataire :** Association Prévention suicide Première Nation et Inuits du Québec 8 000 \$  
**Objet :** Organisation colloque «Dialogue pour la vie II»  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Prévention du suicide

**Général**

**Destinataire :** Commission de la santé et des services sociaux des premières nations du Québec et du Labrador 56 000 \$  
**Objet :** Lutte contre le sida. Cercle de l'Espoir  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Services dispensés aux Autochtones

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 64 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 187 106 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services préhospitaliers d'urgence

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

**MOHAWKS**

**Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Mohawk Council Ambulance (St-Régis)	188 945 \$
<b>Objet :</b>	Subvention pour une ambulance	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Services préhospitaliers d'urgence	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Kahnawake Fire Brigade	184 196 \$
<b>Objet :</b>	Subvention pour une ambulance	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Services préhospitaliers d'urgence	

**Kanesatake**

<b>Destinataire :</b>	Kanesatake Mobile Service inc.	252 300 \$
<b>Objet :</b>	Subvention pour une ambulance	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Services préhospitaliers d'urgence	

**TOTAL - MOHAWKS :** **625 441 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME :** **625 441 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien aux organismes

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX****HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Maison des jeunes de Wendake	45 331 \$
<b>Objet :</b>	Activités pour les jeunes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 45 331 \$**

**MONTAGNAIS****Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	125 100 \$
<b>Objet :</b>	Coordination des services de santé et des services sociaux à Mashteuiatsh	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	64 800 \$
<b>Objet :</b>	Centre de réadaptation Petapan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 189 900 \$**

**FEMMES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	60 000 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnatrice en santé des femmes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Marché mondiale des femmes. Coordonnatrice en prévention de la violence	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

<b>Destinataire :</b>	Foyer pour femmes autochtones de Montréal	361 367 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

<b>Destinataire :</b>	Foyer pour femmes autochtones de Montréal	43 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

<b>Destinataire :</b>	Halte-Femmes (Maniwaki)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien aux organismes

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX****FEMMES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Initsiak (Salluit)	97 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	
<b>Destinataire :</b>	L'Amie d'elle (Forestville)	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	
<b>Destinataire :</b>	L'Aquarelle (Chibougamau)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	
<b>Destinataire :</b>	L'auberge de l'amitié (Roberval)	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	
<b>Destinataire :</b>	L'Équinoxe (Ville-Marie)	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	
<b>Destinataire :</b>	Le coin des femmes (Sept-Îles)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	
<b>Destinataire :</b>	Le Nid (Val d'Or)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	
<b>Destinataire :</b>	Le Toit de l'Amitié (La Tuque)	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	
<b>Destinataire :</b>	Maison des femmes (Baie-Comeau)	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	
<b>Destinataire :</b>	Mikana (Amos)	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien aux organismes

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX****FEMMES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Tungasuvvik (Kuujuaq)	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

<b>Destinataire :</b>	Tunnavik (Kuujuarapik)	145 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien et hébergement pour femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES : 921 367 \$**

**INDIENS HORS RÉSERVES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Montréal	48 870 \$
<b>Objet :</b>	Activités d'aide et de soutien aux autochtones vivant en milieu urbain	

<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités d'aide et de soutien aux autochtones vivant en milieu urbain	

<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES : 53 870 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre de réadaptation Wapan	45 000 \$
<b>Objet :</b>	Services de réadaptation pour les autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador	166 435 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au budget de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Soutien aux organismes	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 211 435 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 421 903 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 144 907 104 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination des affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Bureau de coordination des affaires autochtones	385 800 \$
<b>Objet :</b>	Rémunération et fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 385 800 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 385 800 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services policiers

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE****ABÉNAQUIS****Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande d'Odanak	115 200 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Odanak	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wôlinak**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak	84 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Odanak	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 199 200 \$**

**ALGONQUINS****Kebaowek**

<b>Destinataire :</b>	Première nation Eagle Village-Kipawa	128 352 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kebaowek	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kitigan Zibi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande Kitigan Zibi Anishinabeg	247 680 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kitigan Zibi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Lac-Rapide**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Lac-Barrière	144 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Lac-Rapide	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Anishnabe du Lac-Simon	217 440 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Lac-Simon	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la première nation Abitibiwinni	143 040 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Pikogan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services policiers

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE****ALGONQUINS****Timiskaming**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Timiskaming	192 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Timiskaming	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Longue-Pointe	192 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Winneway	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 1 264 512 \$**

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	417 600 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Manawan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	672 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Obedjiwan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	331 200 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Wemotaci	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 1 420 800 \$**

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale crie	3 558 881 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration de la police régionale crie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 3 558 881 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services policiers

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE****HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	247 680 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Wendake	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 247 680 \$**

**MICMACS****Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag	148 800 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Gesgapegiag	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	460 800 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Listuguj	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS : 609 600 \$**

**MOHAWKS****Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	600 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Akwesasne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	1 618 500 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kahnawake	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kanesatake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kanésatake	624 000 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kanésatake	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 2 842 500 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services policiers

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE****MONTAGNAIS****Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	311 040 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Betsiamites	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**La Romaine**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu	255 729 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de La Romaine	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Essipit**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus d'Essipit	109 200 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Essipit	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	353 280 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Mashteuiatsh	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Matimekosh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la Nation Innu Matimekush–Lac-John	219 847 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Matimekosh	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Mingan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus de Ekuanitshit	139 365 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Mingan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais de Natashquan	202 560 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Natashquan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Pakuashipi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus de Pakuashipi	165 885 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Pakuashipi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Services policiers

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE****MONTAGNAIS****Uashat-Maliotenam**

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	487 200 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers d'Uashat-Maliotenam	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 2 244 106 \$**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	304 081 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration des services policiers de Kawawachikamach	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS : 304 081 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	4 011 927 \$
<b>Objet :</b>	Contribution québécoise à l'administration de la police régionale inuite	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 4 011 927 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Association québécoise des chefs de police des Premières Nations	45 135 \$
<b>Objet :</b>	Contribution au fonctionnement de l'association	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 45 135 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 16 748 422 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 17 134 222 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Administration générale

*Type de développement :*

Général

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Bureau de coordination des affaires autochtones	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 35 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 35 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Contrôle qualité des produits

*Type de développement :*

Général

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**CONVENTIONNÉS**

**Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale	17 175 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CONVENTIONNÉS : 17 175 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 17 175 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme pour la vaccination antirabique des chiens en territoire nordique *Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION**

**CONVENTIONNÉS**

**Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale	32 385 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CONVENTIONNÉS : 32 385 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 32 385 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 84 560 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Administration

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Autres unités administratives	145 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement des unités concernées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Direction des affaires autochtones et des services administratifs	205 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 350 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 350 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coût des investissements des institutions d'enseignement primaire et secondaire publics *Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION**

<b>CRIS</b>		
<b>Général</b>		
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	500 000 \$
<b>Objet :</b>	Autres allocations	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	18 300 000 \$
<b>Objet :</b>	CEP et logements à Waswanipi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	1 100 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocations supplémentaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	960 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocation de base	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - CRIS :</b>		<b>20 860 000 \$</b>
<b>NASKAPIS</b>		
<b>Kawawachikamach</b>		
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Central Québec	60 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocation de base	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - NASKAPIS :</b>		<b>60 000 \$</b>
<b>INUITS</b>		
<b>Général</b>		
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	500 000 \$
<b>Objet :</b>	autres allocations	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	990 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocation de base	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	1 100 000 \$
<b>Objet :</b>	Allocations supplémentaires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - INUITS :</b>		<b>2 590 000 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>23 510 000 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Enseignement collégial

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Collège Marie-Victorin	21 760 \$
<b>Objet :</b>	Adaptation et évaluation du programme expérimental à l'intention des élèves inuits, démarche d'encadrement sociopédagogique et activités de soutien à l'intégration	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	John Abbott College	26 496 \$
<b>Objet :</b>	Programme d'adaptation et d'intégration aux études collégiales à l'intention des étudiants inuits	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 48 256 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Campus de Val-d'Or	36 744 \$
<b>Objet :</b>	Accueil et intégration des Autochtones au collégial	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep d'Alma	28 480 \$
<b>Objet :</b>	Projet : À force d'entraide... on réussit	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep de Baie-Comeau	49 984 \$
<b>Objet :</b>	Soutien à l'intégration et au choix d'une profession - Tutoriat par les pairs autochtones et le personnel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep de Chicoutimi	24 572 \$
<b>Objet :</b>	Accompagnement des nouveaux inscrits autochtones dans leur projet de vie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep de Sept-Îles	84 196 \$
<b>Objet :</b>	Activités réalisées à l'intention de la clientèle autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Cégep de Ste-Foy	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Adaptation des devis de cours des programmes «AEC en gestion de sites et d'applications Internet» et «DEC en éducation spécialisée»	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Enseignement collégial

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'études collégiales à Chibougamau	31 232 \$
<b>Objet :</b>	Programme de transition : préparation aux études collégiales pour les élèves autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Collège Héritage	13 696 \$
<b>Objet :</b>	Projet d'aide pour l'accueil et l'intégration des élèves autochtones qui fréquentent le Collège Héritage	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Collège Vanier	19 584 \$
<b>Objet :</b>	The Long Journey : In step with our Aboriginal Students	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	John Abbott College	78 656 \$
<b>Objet :</b>	Accueil et intégration d'étudiants autochtones (non inuits)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
	<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>377 144 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>425 400 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Enseignement supérieur

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Baccalauréat en travail social et en psycho-éducation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 35 000 \$**

**MOHAWKS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Université McGill	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Certificat en service social	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 35 000 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Université Concordia	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Centre de soutien pédagogique aux étudiants	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Université Concordia	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Diplôme de deuxième cycle en développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec à Chicoutimi	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Accès aux sciences par des camps scientifiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec à Chicoutimi	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Encadrement pédagogique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec à Trois-Rivières	125 000 \$
<b>Objet :</b>	Revalorisation des cultures autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	45 000 \$
<b>Objet :</b>	Encadrement pédagogique à Val-d'Or	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Enseignement supérieur

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Université McGill	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Maison des Premières Nations	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Université McGill	40 000 \$
<b>Objet :</b>	Apprentissage électronique des sciences	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Université McGill	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Certificat en travail social	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 415 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 485 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonctionnement des établissements d'enseignement primaire et secondaire	<i>Type de développement :</i> Général	
<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION</b>		
<b>CRIS</b>		
<b>Général</b>		
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire crie	88 082 618 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement de la commission scolaire et de son réseau d'enseignement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - CRIS :</b>		<b>88 082 618 \$</b>
<b>HURONS-WENDATS</b>		
<b>Wendake</b>		
<b>Destinataire :</b>	Centre de développement de la formation et de la main d'œuvre Huron-Wendat	474 474 \$
<b>Objet :</b>	Éducation des adultes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - HURONS-WENDATS :</b>		<b>474 474 \$</b>
<b>NASKAPIS</b>		
<b>Kawawachikamach</b>		
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Central Québec	3 096 758 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement de l'école naskapie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - NASKAPIS :</b>		<b>3 096 758 \$</b>
<b>INUITS</b>		
<b>Général</b>		
<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	75 600 525 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement de la commission scolaire et de son réseau d'enseignement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - INUITS :</b>		<b>75 600 525 \$</b>
<b>TOUS LES AUTOCHTONES</b>		
<b>Général</b>		
<b>Destinataire :</b>	Diverses commissions scolaires	4 811 665 \$
<b>Objet :</b>	Coût estimé pour les 839 élèves autochtones hors réserves fréquentant les écoles sans entente	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>		<b>4 811 665 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>172 066 040 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Sensibilisation aux réalités autochtones

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****ALGONQUINS****Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	École polyvalente de la Forêt, CS Harricana	1 725 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité algonquine	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Écoles de la Commission scolaire du Lac-Témiscamingue	8 000 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - ALGONQUINS : 9 725 \$**

**CRIS****Chisasibi**

<b>Destinataire :</b>	École secondaire Lake of Two Mountains -CS Sir Wilfrid-Laurier	500 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité crie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**Waskaganish**

<b>Destinataire :</b>	École secondaire le Tandem boisé - CS des Bois-Francs	7 000 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité crie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - CRIS : 7 500 \$**

**MICMACS****Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	École Père Pacifique	1 190 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - MICMACS : 1 190 \$**

**MONTAGNAIS****Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	École des Jolis Prés - CS des rives-du-Saguenay	1 087 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

<b>Destinataire :</b>	école institutionnelle de St-Prime -CS du Pays-des-Bleuets	708 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Sensibilisation aux réalités autochtones

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION****MONTAGNAIS****Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	École le Bois vivant - CS René-Lévesque	175 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

<b>Destinataire :</b>	École Ste-claire - CS des Rives-du-Saguenay	1 585 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**Mingan**

<b>Destinataire :</b>	Cégep de Maisonneuve	4 500 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la culture amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 23 055 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	CS du Littoral (Les copies de la Capitale)	1 678 \$
<b>Objet :</b>	Impression du rapport de la 8e Conférence en éducation circumpolaire. diffusion des actes de la conférence tenue à Québec et à Kuujuaq aux partenaires du circumpolaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - INUITS : 1 678 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre de développement de la formation de la main-d'œuvre Huron-Wendat (CDFM)	9 500 \$
<b>Objet :</b>	Information et promotion de réussite éducative en milieu autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

<b>Destinataire :</b>	École Notre-Dame de Foy - CS des Découvreurs	3 500 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

<b>Destinataire :</b>	École des Deux-Rivières - CS René-Lévesque	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Sensibilisation aux réalités autochtones

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	École du Moulin - CS des Affluents	500 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	École institutionnelle La Providence - CS de l'Énergie	1 895 \$
<b>Objet :</b>	Enrichir l'univers social des élèves	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	École la Carrière - CS des Rives-du-Saguenay	5 068 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Sensibilisation à la réalité amérindienne	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	
	<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>23 463 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>66 611 \$</b>
	<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>196 903 051 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Concertation pour l'emploi

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**ABÉNAQUIS**

**Wôlinak**

<b>Destinataire :</b>	Les Plastiques Wôlinak	3 338 \$
<b>Objet :</b>	Support à la gestion des ressources humaines	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 3 338 \$**

**ALGONQUINS**

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Radio communautaire MF Lac-Simon inc.	16 062 \$
<b>Objet :</b>	Diagnostic	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	7 140 \$
<b>Objet :</b>	Coaching de gestion	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - ALGONQUINS : 23 202 \$**

**ATTIKAMEKS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre de la petite enfance Premier Pas de La Tuque	1 579 \$
<b>Objet :</b>	Aide conseil en gestion des ressources humaines	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 1 579 \$**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Réserve indienne de Wendake	6 000 \$
<b>Objet :</b>	Embauche d'un consultant en soutien à un projet touristique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 6 000 \$**

**MICMACS**

**Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Bande indienne des Micmacs de Gesgapegiag	772 \$
<b>Objet :</b>	Participation à une formation d'une ressource en informatique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Bande indienne des Micmacs de Gesgapegiag	6 812 \$
<b>Objet :</b>	Participation à un projet de formation sur la fabrication de raquettes artisanales	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Concertation pour l'emploi

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**MICMACS**

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Listuguj Micmac Development Center	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien pour une table de concertation sur le décrochage scolaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MICMACS : 12 584 \$**

**INDIENS HORS RÉSERVES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Produits forestiers Ouatcchouan	2 178 \$
<b>Objet :</b>	Soutien à la gestion des ressources humaines	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES : 2 178 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations	67 698 \$
<b>Objet :</b>	Embauche d'un agent de liaison avec Emploi-Québec	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 67 698 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 116 579 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Contrat d'intégration au travail

**Type de développement :**  
Communautaire

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**MICMACS**

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Bande indienne des Micmacs de Listuguj	3 388 \$
<b>Objet :</b>	Intégration en emploi d'une personne handicapée	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MICMACS : 3 388 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Alliance laurentienne des métis et des indiens	3 095 \$
<b>Objet :</b>	Subvention pour l'embauche d'un agent de développement communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Individus	29 953 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 33 048 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 36 436 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Ententes avec les nations

**Type de développement :**  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	16 000 \$
<b>Objet :</b>	Cofinancement d'un agent de développement de main-d'oeuvre pour réaliser des activités de retour en emploi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - NASKAPIS : 16 000 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	977 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente EQ/ARK sur les mesures et services d'Emploi-Québec	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - INUITS : 977 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 993 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds d'aide à l'innovation et à l'expérimentation

**Type de développement :**  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société de crédit commercial autochtone	150 000 \$
<b>Objet :</b>	Développement et stimulation du potentiel entrepreneurial des jeunes dans quatre communautés autochtones (Betsiamites, Manawan, Lac-Simon, Pikogan)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 150 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 150 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Formation de la main-d'œuvre

*Type de développement :*

Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Individus	416 244 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 416 244 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 416 244 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Insertion sociale

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Association des peuples autochtones de Val-d'Or	2 400 \$
<b>Objet :</b>	Insertion sociale de personnes via divers travaux (secrétariat, conciergerie, etc.)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'entraide et d'amitié autochtone de Senneterre	4 000 \$
<b>Objet :</b>	Insertion sociale de deux personnes dans des travaux de conciergerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Société d'histoire et du patrimoine de La Sarre	300 \$
<b>Objet :</b>	Travaux de conciergerie	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - ALGONQUINS : 6 700 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Individus	61 273 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 61 273 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 67 973 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Mesure de formation

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Cégep régional de Lanaudière	78 002 \$
<b>Objet :</b>	Formation (AEC) "Éducatrices en services de garde autochtone"	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Les services forestiers Atikamekw Aski (S.E.N.C)	69 699 \$
<b>Objet :</b>	Formation adaptée en aménagement forestier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 147 701 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Réserve indienne de Wendake	7 110 \$
<b>Objet :</b>	Formation de guides interprètes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Réserve indienne de Wendake	80 602 \$
<b>Objet :</b>	Formation (2 AEC) en multimédia pour des autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 87 712 \$**

**MONTAGNAIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	L'Immobilière montagnaise limitée	2 946 \$
<b>Objet :</b>	Formation en entreprise	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Regroupement Mamit Innutat inc.	3 283 \$
<b>Objet :</b>	Formation en emploi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 6 229 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	240 750 \$
<b>Objet :</b>	Formation de travailleurs dans des métiers du secteur de la construction	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - INUITS : 240 750 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 482 392 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Mesure d'emploi

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale de la police Nitassinan	1 715 \$
<b>Objet :</b>	Formation en emploi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 1 715 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 715 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Mesures diverses

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Individus	2 259 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 2 259 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 2 259 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Préparation à l'emploi

**Type de développement :**  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Individus	74 662 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 74 662 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 74 662 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien au travail autonome

**Type de développement :**  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Individus	185 796 \$
<b>Objet :</b>	Allocation d'aide à l'emploi et frais de garde reliés à la participation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
	<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>185 796 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>185 796 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Subvention salariale

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**ALGONQUINS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	35 614 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche d'un aide-cuisinier, de commis, relationniste, etc.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'entraide et d'amitié autochtone de Senneterre	52 885 \$
<b>Objet :</b>	Subventions salariales pour l'embauche d'un adjoint, d'un manoeuvre et d'un conducteur d'autobus	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'interprétation algonquin	4 536 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche de deux animateurs d'atelier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - ALGONQUINS : 93 035 \$**

**ATTIKAMEKS****Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Société culturelle Ojipick	7 005 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche d'un adjoint administratif	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 7 005 \$**

**MICMACS****Gaspé**

<b>Destinataire :</b>	Développement économique et communautaire MicMac de Gaspé	4 765 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche de deux travailleurs dans le domaine de la fabrication de produits artisanaux	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Usgewenug	5 200 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche et la formation d'un aide-pêcheur	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Listuguj Micmac Development Center	2 011 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche et la formation d'un aide-cuisinier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MICMACS : 11 976 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Subvention salariale

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE - MISSION EMPLOI**

**MOHAWKS**

**Kanasatake**

<b>Destinataire :</b>	Service mobile Kanasatake	2 912 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche d'une aide-mécanicien	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MOHAWKS : 2 912 \$**

**MONTAGNAIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale de la police Nitassinan	6 426 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche d'une réceptionniste (Mingan, Matimekosh, La Romaine, Nitassinan)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Camping Plage Robertson	1 600 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour une animatrice en loisir	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Société d'histoire et de généalogie de Maria Chapdelaine	6 135 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche d'une secrétaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 14 161 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Association d'affaires des Premières Nations	5 694 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour l'embauche d'un adjoint administratif	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	La maison Waseskun	2 587 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste d'agent d'administration	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	1 694 \$
<b>Objet :</b>	Subvention salariale pour un poste d'infographiste	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 9 975 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 139 064 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de lutte contre la pauvreté

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE- MISSION SOLIDARITÉ SOCIALE**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Alliance autochtone du Québec local 18 - Maniwaki	46 629 \$
<b>Objet :</b>	Financement pour des services destinés à des personnes économiquement démunies et sans emploi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de La Tuque	7 566 \$
<b>Objet :</b>	Financement pour des services destinés à des personnes économiquement démunies et sans emploi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Lanaudière	11 717 \$
<b>Objet :</b>	Financement pour des services destinés à des personnes économiquement démunies et sans emploi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	20 703 \$
<b>Objet :</b>	Financement pour des services destinés à des personnes économiquement démunies et sans emploi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>		<b>86 615 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>86 615 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Gestion et services aux clientèles

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE- MISSION SOLIDARITÉ SOCIALE**

**CRIS****Général**

<b>Destinataire :</b>	CLE Chisasibi	279 286 \$
<b>Objet :</b>	Gestion du bureau, déserte également de la population crie de Kuujuarapik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 279 286 \$**

**INUITS****Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	1 182 179 \$
<b>Objet :</b>	Frais de gestion du programme de la sécurité du revenu : Entente de délégation par convention	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 1 182 179 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale de la sécurité du revenu	508 095 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement des bureaux locaux des agents autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Direction générale des politiques	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Suivi du Plan d'action gouvernemental en matière de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Direction générale des politiques	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement associées à la gestion du dossier autochtone : coordonnateur	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 568 095 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 2 029 560 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 4 782 295 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****ALGONQUINS****Kitigan Zibi**

<b>Destinataire :</b>	Direction du patrimoine écologique et du développement durable	200 \$
<b>Objet :</b>	Aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 200 \$**

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Manawan	1 200 \$
<b>Objet :</b>	aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de Wemotaci	317 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 1 517 \$**

**CRIS****Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de Oujé-Bougoumou	203 500 \$
<b>Objet :</b>	Problème de contamination de la chair de poisson de certains lacs	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Waskaganish**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Waskaganish	4 000 \$
<b>Objet :</b>	Aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Comité consultatif de l'environnement de la Baie-James (CCEBJ)	261 254 \$
<b>Objet :</b>	Soutien financier au comité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Comité d'évaluation (COMEV)	94 131 \$
<b>Objet :</b>	Soutien financier au comité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Comité d'examen (COMEX)	110 406 \$
<b>Objet :</b>	Soutien financier au comité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Communautés cries	215 926 \$
<b>Objet :</b>	Projet Eastmain-1 -A Rupert - Bureau	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Direction des évaluations environnementales et Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue	488 979 \$
<b>Objet :</b>	Contrôle projet Eastmain-1	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 1 378 196 \$**

**MOHAWKS**

**Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Communauté d'Akwesasne	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Dérogation en vertu de l'article 3 de la Loi sur la préservation des ressources en eau	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 5 000 \$**

**MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Comité de gestion de la réserve écologique Louis-Label	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Gestion de la réserve écologique Louis-Label	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	4 000 \$
<b>Objet :</b>	Aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Ministère de l'Environnement	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**La Romaine**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de La Romaine	183 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Essipit**

<b>Destinataire :</b>	Ministère de l'Environnement	260 \$
<b>Objet :</b>	Aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de Mashteuiatsh	17 200 \$
<b>Objet :</b>	Services généraux offerts par la Direction régionale du Saguenay-Lac-St-Jean	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Communauté de Mashteuiatsh	21 300 \$
<b>Objet :</b>	Services généraux offerts par la Direction régionale de l'analyse et de l'expertise du Saguenay-Lac-St-Jean- MENV	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Mashteuiatsh	6 000 \$
<b>Objet :</b>	Aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Direction générale de l'analyse et de l'expertise du Saguenay-Lac-St-Jean -MENV	2 600 \$
<b>Objet :</b>	Aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Mingan**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de Mingan	366 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Ministère de l'Environnement	900 \$
<b>Objet :</b>	Aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de Natashquan	366 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Uashat-Maliotenam**

<b>Destinataire :</b>	Ministère de l'Environnement	1 400 \$
<b>Objet :</b>	Aires protégées	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 62 575 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

**INUITS**

**Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Commission de la qualité de l'environnement Kativik	732 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs gouvernementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Communauté de Kangirsuk	1 464 \$
<b>Objet :</b>	Calcul d'objectifs environnementaux de rejet pour assainissement des eaux usées domestiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	254 300 \$
<b>Objet :</b>	Entente de service entre le MENV et l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Comité consultatif de l'environnement Kativik	221 707 \$
<b>Objet :</b>	Soutien financier au comité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Commission de la qualité de l'environnement Kativik (CQEK)	225 758 \$
<b>Objet :</b>	Soutien financier à la Commission	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 703 961 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Ministère de l'Environnement	45 089 \$
<b>Objet :</b>	Coordination des affaires autochtones du ministère	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 45 089 \$**

**CONVENTIONNÉS**

**Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Direction des évaluations environnementales	94 379 \$
<b>Objet :</b>	Gestion de la procédure d'évaluation environnementale relative à la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CONVENTIONNÉS : 94 379 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 2 290 917 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 2 290 917 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Aide et surveillance administratives et financières : surveillance de la gestion municipale **Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des finances municipales	125 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 125 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 125 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques  
(service de la dette)

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS**

**Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	646 221 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	580 548 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	807 232 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Ivujuvik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	448 583 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	587 741 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	362 348 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	533 264 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 214 455 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques  
(service de la dette)

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS**

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	441 094 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	898 482 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	575 603 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 418 542 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	470 560 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	326 886 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	412 205 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**TOTAL - INUITS : 9 723 764 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 9 723 764 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles  
gouvernementaux

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS**

**Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	184 534 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	102 347 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	615 630 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	142 665 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	235 707 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	221 751 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	195 389 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 362 295 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles  
gouvernementaux

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS**

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	126 383 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	877 700 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	159 723 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	530 341 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	133 361 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	151 969 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 5 039 795 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 5 039 795 \$



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Direction des infrastructures

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des infrastructures	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement - Personnel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 20 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 20 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Direction du soutien aux opérations régionales

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Direction du soutien aux opérations régionales	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité responsable des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 100 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 100 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Financement des services municipaux nordiques

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS****Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	517 385 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	483 603 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	405 270 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	545 052 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	537 135 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	632 068 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	527 918 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	189 848 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Financement des services municipaux nordiques

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS****Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	745 685 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	497 937 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	553 207 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	577 500 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	580 944 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	386 152 \$
<b>Objet :</b>	Services municipaux réguliers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 7 179 704 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 7 179 704 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme d'aide financière relatif aux infrastructures et équipements endommagés par l'avalanche à Kangiqsualujjuaq

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS**

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	240 049 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des dépenses pour le rétablissement de la communauté	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	
	<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>240 049 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>240 049 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme Isurruutinik

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS****Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	107 976 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	122 910 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	229 607 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	170 452 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Kangiqualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	181 157 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Kangijsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	207 725 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	171 896 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme Isurruutunik

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS****Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	211 583 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	112 789 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	175 972 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	145 545 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	154 127 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	187 310 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	157 075 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**TOTAL - INUITS : 2 336 124 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 2 336 124 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Promotion du loisir et du sport (Secrétariat au loisir et au sport)

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale cri	120 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au développement du loisir et du sport	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale cri	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide aux camps de vacances	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James (CCSSBJ)	35 600 \$
<b>Objet :</b>	Promotion de l'activité physique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - CRIS : 180 600 \$**

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	30 255 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au fonctionnement d'un centre communautaire de loisir	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 30 255 \$**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide aux camps de vacances	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - NASKAPIS : 5 000 \$**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Jeux de l'Arctique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	120 000 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au développement du loisir et du sport (URLS)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Promotion du loisir et du sport (Secrétariat au loisir et au sport)

*Type de développement :*

Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS**

**Général**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 25 000 \$  
**Objet :** Aide aux camps de vacances  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Destinataire :** Centre régional de la Santé et des Services sociaux de la Baie James 35 600 \$

**Objet :** Promotion de l'activité physique (Kino-Québec)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**TOTAL - INUITS : 210 600 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

**Destinataire :** Secrétariat de l'assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador 20 000 \$

**Objet :** Participation à des compétitions sur la scène canadienne  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**Destinataire :** Secrétariat de l'assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador 30 000 \$

**Objet :** Cercle sportif des Premières Nations  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement de loisir

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 50 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 476 455 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Subvention à l'Administration régionale Kativik

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DU SPORT ET DU LOISIR**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	3 143 678 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'ARK et assistance technique aux différents villages nordiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - INUITS :</b>		<b>3 143 678 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>3 143 678 \$</b>
<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>		<b>28 384 569 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Politiques budgétaires et fiscales, analyses économiques et  
direction des activités financières et comptables du gouvernement

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES FINANCES**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Secteur des politiques et budgétaires	60 000 \$
<b>Objet :</b>	Coordination	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 60 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 60 000 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 60 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Administration générale

**Type de développement :**  
Économique

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Bureau de coordination des affaires autochtones	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement se rapportant à la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>		<b>50 000 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>50 000 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement de l'offre touristique -volet développement

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**ALGONQUINS**

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Société de développement économique AMIK	25 600 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipement de tourisme d'aventure	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - ALGONQUINS : 25 600 \$**

**INUITS**

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	George river Cooperative Association	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Implantation d'un hôtel à Kangiqsualujjuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kangiqsualujjuaq	25 191 \$
<b>Objet :</b>	Organisation d'un festival de musique artistique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Kuujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kuujjuaq	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Mise sur pied d'un événement artistique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Puvirnituaq**

<b>Destinataire :</b>	2003 Puvirnituaq Snowfestival	12 500 \$
<b>Objet :</b>	Organisation et présentation de l'édition 2003 du Puvirnituaq Snowfestival	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - INUITS : 187 691 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 213 291 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds conjoncturel de développement

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Le secrétariat aux alliances économiques Nation-Crie Abitibi-Témiscamingue	125 000 \$
<b>Objet :</b>	Suivi du Symposium «Convergence des affluents économiques»	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - CRIS : 125 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 125 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement régional

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**CRIS**

**Nemiscau**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Crie	500 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement du conseil régional de développement- Cri	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - CRIS : 500 000 \$**

**INUITS**

**Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Conseil régional de développement Kativik	1 500 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement des conseils régionaux pour le CRD-Kativik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - INUITS : 1 500 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 2 000 000 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme de soutien aux projets économiques (PSPE)

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**CRIS**

**Mistissini**

<b>Destinataire :</b>	Karting and small engine repair	18 560 \$
<b>Objet :</b>	Karting and small engine repair	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	Camps Kiskimaastakin	88 900 \$
<b>Objet :</b>	Aménagement des camps - Stratégie - Programme de soutien aux projets économiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Waskaganish**

<b>Destinataire :</b>	Auberge Kanio-Kashee	32 393 \$
<b>Objet :</b>	Rénovations majeures de l'auberge de Waskaganish	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - CRIS :** **139 853 \$**

**INUITS**

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	250 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'un mini-centre commercial	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	190 500 \$
<b>Objet :</b>	Construction d'un hôtel à Kangiqsualujjuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - INUITS :** **440 500 \$**

**INDIENS HORS RÉSERVES**

**Région 09**

<b>Destinataire :</b>	Rechapage Longue-Rive inc.	44 200 \$
<b>Objet :</b>	Entreprise de réchapage de pneus	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES :** **44 200 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME :** **624 553 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien aux instances locales et régionales- centres locaux de développement

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL ET DE LA RECHERCHE**

**INUITS**

**Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Centre local de développement Kativik	507 538 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement du centre local de développement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - INUITS : 507 538 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 507 538 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 3 665 382 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination des affaires autochtones

**Type de développement :**  
Général

**MINISTÈRE DES RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET DE L'IMMIGRATION**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité responsable du dossier autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 25 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 25 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Relations interculturelles

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET DE L'IMMIGRATION**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Maison des cultures amérindiennes	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Lutte au racisme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Présence et contribution des Autochtones dans divers domaines	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation et main-d'œuvre	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 25 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 25 000 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 50 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

**Type de développement :**  
Socioculturel

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES****TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Diverses unités administratives du MRI	3 200 \$
<b>Objet :</b>	Travaux aux Nations Unies sur la question des droits autochtones : Groupe de travail chargé d'élaborer une déclaration sur les droits des peuples autochtones, décembre 2004	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	
<b>Destinataire :</b>	Diverses unités administratives du MRI	1 300 \$
<b>Objet :</b>	Travaux aux Nations Unies sur la question des droits autochtones : Instance permanente sur les questions autochtones, mai 2004	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
	<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>4 500 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>4 500 \$</b>
	<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>4 500 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Aide à l'exploration minière du Québec

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil cri sur l'exploitation minérale	300 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds miniers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - CRIS : 300 000 \$**

**MONTAGNAIS**

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Fonds miniers Nitassinan	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds miniers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 50 000 \$**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Fonds d'exploitation minière du Nunavik	300 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds miniers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - INUITS : 300 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 650 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**CONVENTIONNÉS**

**Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage	124 200 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement du Comité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Comité conjoint de chasse, pêche et piégeage	1 400 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CONVENTIONNÉS : 125 600 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 125 600 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination et gestion

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	1 326 240 \$
<b>Objet :</b>	Planification, orientations et politiques ministérielles, soutien aux directions régionales, négociations territoriales globales, affaires juridiques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale de la gestion du territoire public	3 600 \$
<b>Objet :</b>	CCEBJ/Cris. Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale de la gestion du territoire public	219 565 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement des directions régionales de la gestion du territoire public	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction générale de la gestion du territoire public	21 000 \$
<b>Objet :</b>	Conseil Cris/Québec. Dépenses de fonctionnement des directions régionales de la gestion du territoire public	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 1 570 405 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 570 405 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Dossiers divers

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**ALGONQUINS****Lac-Rapide**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	26 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ALGONQUINS : 26 000 \$**

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	3 557 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	1 075 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 4 632 \$**

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	5 865 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MALÉCITES : 5 865 \$**

**MOHAWKS****Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	41 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité - Suivi de la pêche commerciale de l'esturgeon	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MOHAWKS : 41 000 \$**

**MONTAGNAIS****Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	16 893 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**La Romaine**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	3 350 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Dossiers divers

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**MONTAGNAIS**

**Essipit**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	17 357 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	10 150 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	5 972 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Uashat-Maliotenam**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	328 381 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 382 103 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 459 600 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Entente sur la chasse à l'original et divers dossiers

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	17 020 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 17 020 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 17 020 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Entente sur la pêche au saumon et autres dossiers

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**MICMACS**

**Gaspé**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	22 500 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag	391 400 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées à la gestion de l'entente	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	414 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées à la gestion de l'entente	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	148 900 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - MICMACS : 976 800 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 976 800 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Ententes spécifiques -Autochtone

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**ALGONQUINS**

**Lac-Rapide**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Lac-Barrière	600 000 \$
<b>Objet :</b>	Mesures d'harmonisation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Harmonisation	

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Anishnabe du Lac-Simon	320 000 \$
<b>Objet :</b>	Mesures d'harmonisation et matériel géomatique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Harmonisation	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Longue-Pointe	199 000 \$
<b>Objet :</b>	Outils géomatiques pour mesures d'harmonisation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Harmonisation	

**TOTAL - ALGONQUINS :** **1 119 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME :** **1 119 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Foresterie en territoire cri

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	298 700 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	12 700 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme. Suivi/ATCt	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	4 500 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme. Développement/Faune.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>TOTAL - CRIS :</b>		<b>315 900 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>315 900 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Paix des braves; implication des Cris dans la gestion et l'opération des réserves faunique de la région # 10      *Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	202 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
	<b>TOTAL - CRIS :</b>	<b>202 000 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>202 000 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Paix des braves; recrutement, formation et embauche d'Agents de protection cris *Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	1 394 560 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 1 394 560 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 394 560 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Planification des parcs chez les Cris

*Type de développement :*

Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	255 400 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 255 400 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 255 400 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme d'aide aux chasseurs

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**NASKAPIS**

**Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	178 100 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - NASKAPIS : 178 100 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 178 100 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme d'aide aux chasseurs inuits

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**INUITS**

**Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	243 600 \$
<b>Objet :</b>	Développement des parcs au Nunavik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	700 400 \$
<b>Objet :</b>	Protection de la faune	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	5 404 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées à la gestion des dossiers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 6 348 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 6 348 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme de création d'emplois en forêt

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**ATTIKAMEKS**

**Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	180 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	180 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	180 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 540 000 \$**

**CRIS**

**Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Cris d'Oujé-Bougoumou	165 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**Waswanipi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Cris de Waswanipi	128 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**TOTAL - CRIS : 293 000 \$**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	120 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 120 000 \$**

**MICMACS**

**Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag	150 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme de création d'emplois en forêt

*Type de développement :*  
Économique

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**MICMACS**

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	150 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**TOTAL - MICMACS : 300 000 \$**

**MONTAGNAIS**

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	180 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles (via coopérative forestière de Pointe-Bleue)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : travaux d'entretien	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 180 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 433 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : *Type de développement :*  
volet 1 Autochtone Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**ABÉNAQUIS**

**Wôlinak**

**Destinataire :** Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak 40 500 \$  
**Objet :** Harmonisation des activités forestières à l'accès de la pourvoirie Waban-Aki  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux forestiers

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 40 500 \$**

**ALGONQUINS**

**Hunter's Point**

**Destinataire :** Première nation de Wolf Lake 65 000 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Kitcisakik**

**Destinataire :** Conseil des Anicinapek de Kitcisakik 75 000 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Kitigan Zibi**

**Destinataire :** Conseil de bande Kitigan Zibi Anishibeg 50 000 \$  
**Objet :** Améliorations Centre d'interprétation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Pikogan**

**Destinataire :** Conseil de la première nation Abitibiwinni 90 000 \$  
**Objet :** Mesures d'harmonisation et développement économique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**Timiskaming**

**Destinataire :** Conseil de bande de Timiskaming 63 000 \$  
**Objet :** Formation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Harmonisation

**TOTAL - ALGONQUINS : 343 000 \$**

**ATTIKAMEKS**

**Manawan**

**Destinataire :** Conseil des Atikamekw de Manawan 276 000 \$  
**Objet :** Évaluation (Faune - Forêt - Social) des coupes partielles sur le territoire du mémoire d'entente  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Études

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : *Type de développement :*  
volet 1 Autochtone Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**ATTIKAMEKS**

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	172 000 \$
<b>Objet :</b>	Planification forestière	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	143 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux divers	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 591 000 \$**

**CRIS**

**Mistissini**

<b>Destinataire :</b>	conseil des Cris de Mistissini	31 800 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**Waswanipi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Waswanipi	185 000 \$
<b>Objet :</b>	Développement outils de scarification	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**TOTAL - CRIS : 216 800 \$**

**HURONS-WENDATS**

**Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation huronne-wendat	80 000 \$
<b>Objet :</b>	EPC	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Indéterminée	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 80 000 \$**

**MICMACS**

**Gaspé**

<b>Destinataire :</b>	La nation micmaque de Gespeg	75 000 \$
<b>Objet :</b>	Aménagement multiresources	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Indéterminée	

**Gesgapegiag**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag	135 000 \$
<b>Objet :</b>	Aménagement multiresources - Canton Baldwin	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Indéterminée	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : *Type de développement :*  
volet 1 Autochtone Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**MICMACS**

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	105 000 \$
<b>Objet :</b>	Travaux sylvicoles - CvAF	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**TOTAL - MICMACS : 315 000 \$**

**MONTAGNAIS**

**Essipit**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus d'Essipit	139 300 \$
<b>Objet :</b>	Restauration des chemins récréo-forestiers (pourvoiries d'Essipit)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'amélioration	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus d'Essipit	70 000 \$
<b>Objet :</b>	Participation et mise en valeur des ressources du milieu	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'amélioration	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean	118 400 \$
<b>Objet :</b>	Mesures d'harmonisation et plan d'aménagement intégré	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Harmonisation	

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil innu de Natashquan	19 700 \$
<b>Objet :</b>	Aménagement d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'amélioration	

**Uashat-Maliotenam**

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	24 000 \$
<b>Objet :</b>	Aménagement d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'amélioration	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 371 400 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Association des peuples autochtones de Val-d'Or	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Développement touristique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 10 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 967 700 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier : *Type de développement :*  
volet 2 impliquant des communautés ou des organismes et Général  
entreprises autochtones

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**ATTIKAMEKS**

**Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Inventaire potentiel IF du Canada	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 50 000 \$**

**CRIS**

**Waswanipi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Waswanipi	41 400 \$
<b>Objet :</b>	Travaux de sylviculture	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**TOTAL - CRIS : 41 400 \$**

**MONTAGNAIS**

**Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Betsiamites	77 700 \$
<b>Objet :</b>	Éclaircie précommerciale CvAF	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux forestiers	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 77 700 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 169 100 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Suivi des ententes de pêche, de chasse et de piégeage

*Type de développement :*

Général

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS**

**ABÉNAQUIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	1 383 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 1 383 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 1 383 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 17 183 568 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**ABÉNAQUIS**

**Odanak**

<b>Destinataire :</b>	Déneigement Hamel et Daneau Inc.	6 754 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'hiver	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 6 754 \$**

**ALGONQUINS**

**Hunter's Point**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Wolf Lake	44 000 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Kitcisakik**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	5 500 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Lac-Rapide**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Lac-Barrière	13 200 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Anishnabe du Lac-Simon	1 760 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**TOTAL - ALGONQUINS : 64 460 \$**

**ATTIKAMEKS**

**Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	48 889 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'été de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	44 518 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'hiver de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande d'Obedjiwan	214 575 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'hiver de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**ATTIKAMEKS**

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	134 996 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'été de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	39 480 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'hiver de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	40 911 \$
<b>Objet :</b>	Entretien d'été de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 523 369 \$**

**CRIS**

**Mistissini**

<b>Destinataire :</b>	Nation crie de Mistissini	3 918 540 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Cris d'Oujé-Bougoumou	72 971 \$
<b>Objet :</b>	Entretien de la route d'accès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Waskaganish**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande de Waskaganish	211 551 \$
<b>Objet :</b>	Construction de la route de la Baie-James (Protocole 68-133)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux de construction	

<b>Destinataire :</b>	Samson Bélair, Deloitte et Touche	16 200 \$
<b>Objet :</b>	Analyse budgétaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Grand Conseil des Cris	25 600 \$
<b>Objet :</b>	Comité plan de transport du Nord-du-Québec (protocole 59-007)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Comité de consultation	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société de développement de la Baie-James	892 907 \$
<b>Objet :</b>	Gestion et financement pour l'entretien des routes d'Eastmain, Wemindji et Waskaganish	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Société de développement de la Baie-James	398 612 \$
<b>Objet :</b>	Gestion et financement pour l'entretien des routes d'Eastmain, Wemindji et Waskaganish	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Contrat accordé : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>TOTAL - CRIS :</b>		<b>5 536 381 \$</b>

**MICMACS**

**Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la première nation Mi'gmaq de Listuguj et Génivar, Groupe conseil	148 874 \$
<b>Objet :</b>	Réaménagement de l'intersection du boulevard Inter-Provincial et de la rue Riverside	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'amélioration	
<b>Destinataire :</b>	Groupe conseil Génivar et Technisol inc.	165 000 \$
<b>Objet :</b>	Préparation des plans et devis pour l'urbanisation de la route 132 à l'intérieur des limites de la réserve	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	
<b>TOTAL - MICMACS :</b>		<b>313 874 \$</b>

**MOHAWKS**

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Alain Barette et fidéocommis	13 661 \$
<b>Objet :</b>	Mémoire de frais (litige). Structure 3228 pont Honoré-Mercier (amont).	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Bell Canada	54 485 \$
<b>Objet :</b>	Route 132-138, Rond-point et voie multifonctionnelle. Déplacement d'utilités publiques Bell: AMT	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Bell Canada	2 254 \$
<b>Objet :</b>	Route 132-138, Rond-point et voie multifonctionnelle. Déplacement d'utilités publiques Bell: MTQ	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**MOHAWKS**

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Coentreprise J. Deom ass./Dessau-Soprin	145 000 \$
<b>Objet :</b>	Préparation de plans et devis - Renforcement des structures - Pont Honoré-Mercier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'infrastructure	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	2 291 760 \$
<b>Objet :</b>	Droit d'usage et entretien des routes 132 et 138	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Droit d'usage et entretien des routes 132 et 138	
<b>Destinataire :</b>	Consortium J. Deom Ass./Dessau-Soprin	40 000 \$
<b>Objet :</b>	Plans et devis, surveillance. Structure 3228 pont Honoré-Mercier (amont).	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Consortium PLD	42 690 \$
<b>Objet :</b>	Route 132-138, Rond-point et voie multifonctionnelle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie	16 909 \$
<b>Objet :</b>	Gestion de la circulation - Approche sud du pont Honoré-Mercier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie	4 900 \$
<b>Objet :</b>	Modèle simulation file d'attente. Approche sud du pont Honoré-Mercier (aval).	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie	6 000 \$
<b>Objet :</b>	Marquage aux approches. Approche sud du pont Honoré-Mercier.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie	79 991 \$
<b>Objet :</b>	Signalisation des travaux. Du pont Honoré-Mercier à la voie ferrée SL&H	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Route 132-138, Rond-point Bédard et voie multifonctionnelle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'infrastructure	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**MOHAWKS**

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Direction de l'Ouest-de-la-Montérégie	24 119 \$
<b>Objet :</b>	Réaménagement du Rond-point Bédard et de la voie multifonctionnelle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Groupe Cartier Ltée	22 275 \$
<b>Objet :</b>	Calibrage du système et surveillance des travaux. Approche sud du pont Honoré-Mercier (aval).	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Hydro-Québec	54 485 \$
<b>Objet :</b>	Travaux de peinture, pont Honoré-Mercier. déplacement d'utilités publiques Hydro: ATM	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	J. Diabo Électric	81 \$
<b>Objet :</b>	Gestion de la circulation. Approche du pont Honoré-Mercier.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Jacobs/Roxboro Joint Venture	850 408 \$
<b>Objet :</b>	Réaménagement du Rond-point Bédard et de la voie multifonctionnelle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'infrastructure	
<b>Destinataire :</b>	Laboratoire d'inspection et d'essai du Saint-Laurent	218 \$
<b>Objet :</b>	Contrôles qualitatifs. Structure 3228 pont Honoré-Mercier (amont).	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Laboratoire d'inspection et d'essai du St-Laurent	1 934 \$
<b>Objet :</b>	Contrôle qualitatif. Du pont Honoré-Mercier à la voie ferrée SL&H	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	LVM Fondatec Inc.	2 165 \$
<b>Objet :</b>	Structure 3226 et 3228 / pont Honoré-Mercier (amont et aval). Contrôle qualitatif.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	LVM Fondatec Inc.	13 715 \$
<b>Objet :</b>	Contrôle qualitatif. Du pont Honoré-Mercier à la voie ferrée SL&H	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**MOHAWKS**

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	LVM-Fondatec Inc.	1 850 \$
<b>Objet :</b>	Contrôles qualitatifs. Structure 3228 pont Honoré-Mercier (amont).	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	MDM-DJL Entreprise conjointe	997 480 \$
<b>Objet :</b>	Planage et couche d'usure. Du pont Honoré-Mercier à la voie ferrée SL&H	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Pellemon inc.	2 737 \$
<b>Objet :</b>	Structure 3226 et 3228 / pont Honoré-Mercier (amont et aval)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Quéformat Ltée	12 342 \$
<b>Objet :</b>	Route 132-138, Rond-point et voie multifonctionnelle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	SNC-Lavallin Inc.	966 \$
<b>Objet :</b>	Route 132-138, Rond-point et voie multifonctionnelle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fourniture de biens ou services	
<b>Destinataire :</b>	Wayne Rice	444 021 \$
<b>Objet :</b>	Travaux de peinture - Pont Honoré-Mercier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Wayne Rice	781 869 \$
<b>Objet :</b>	Renforcement des structures. Structure 3228 pont Honoré-Mercier (amont).	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Wayne Rice	20 600 \$
<b>Objet :</b>	Structure 3226 et 3228 / pont Honoré-Mercier (amont et aval). Réparation urgente de dalles.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	
<b>Destinataire :</b>	Wayne Rice	2 095 138 \$
<b>Objet :</b>	Structure 3226 et 3228 / pont Honoré-Mercier (amont et aval). renforcement des structures.	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**MOHAWKS**

**Kanesatake**

**Destinataire :** Direction territoriale Laval-Mille-Îles 36 772 \$  
**Objet :** Entretien d'hiver  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Direction territoriale Laval-Mille-Îles 9 914 \$  
**Objet :** Entretien d'été  
**Catégorie d'aide :** Dépenses en régie : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**TOTAL - MOHAWKS : 8 075 739 \$**

**MONTAGNAIS**

**La Romaine**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu 258 472 \$  
**Objet :** Entretien d'hiver et d'été  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'infrastructure

**Mashteuiatsh**

**Destinataire :** Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean 19 975 \$  
**Objet :** Travaux d'entretien d'hiver  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**TOTAL - MONTAGNAIS : 278 447 \$**

**INUITS**

**Akulivik**

**Destinataire :** Université Laval 8 287 \$  
**Objet :** Piste Thermistance  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'infrastructure

**Destinataire :** Université Laval 16 787 \$  
**Objet :** Piste Thermistance  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'infrastructure

**Aupaluk**

**Destinataire :** Université Laval 16 787 \$  
**Objet :** Piste Thermistance  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'infrastructure

**Destinataire :** Université Laval 8 287 \$  
**Objet :** Piste Thermistance  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**INUITS**

**Kangirsuk**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 651 000 \$  
**Objet :** Rechargement de piste (protocole 59-026)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 49 999 \$  
**Objet :** Rechargement de piste (protocole 59-026)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Kuujuarapik**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 250 935 \$  
**Objet :** Réfection de la piste (protocole 59-016)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 58 518 \$  
**Objet :** Reconstruction de l'aéroport (protocole 59-002)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 2 530 200 \$  
**Objet :** Réfection de la piste (protocole 59-016)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 109 065 \$  
**Objet :** Balisage aéroport (protocole 590009)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 75 000 \$  
**Objet :** Reconstruction aérogare (protocole 59-027)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 200 000 \$  
**Objet :** Reconstruction aérogare (protocole 59-027)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 360 000 \$  
**Objet :** Installation clôtures et barrières (protocole 59-021)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**INUITS**

**Kuujjuarapik**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 72 000 \$  
**Objet :** Installation clôtures et barrières (protocole 59-021)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Destinataire :** BPR- Groupe Conseil 7 350 \$  
**Objet :** Étude aérogare Kuujjuarapik  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Destinataire :** Municipalité de Kuujjuarapik 6 550 \$  
**Objet :** Sortie et mise à l'eau du quai  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Puvirnituk**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 40 000 \$  
**Objet :** Rechargement de piste  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 5 000 \$  
**Objet :** Rechargement de piste  
**Catégorie d'aide :** Contrat accordé : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Quaqtaq**

**Destinataire :** Université Laval 23 587 \$  
**Objet :** Piste thermistance  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**Destinataire :** Université Laval 8 287 \$  
**Objet :** Piste thermistance  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Salluit**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 80 000 \$  
**Objet :** Reconstruction route d'accès (Protocole 59-022)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 800 000 \$  
**Objet :** Reconstruction route d'accès (Protocole 59-022)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**INUITS**

**Tasiujaq**

**Destinataire :** Université Laval 28 660 \$  
**Objet :** Piste thermistance  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux de construction

**Destinataire :** Université Laval 8 287 \$  
**Objet :** Piste thermistance  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Honoraire professionnel

**Général**

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 286 114 \$  
**Objet :** Infrastructure maritime (protocole 59-023)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Aide financière

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 321 126 \$  
**Objet :** Pavage rues villages Inuit (protocole 59-020) (dépenses en intérêts et courtage)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Aide financière

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 278 700 \$  
**Objet :** Pavage rues villages Inuit (protocole 59-020)  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Aide financière

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 191 950 \$  
**Objet :** Entretien des systèmes de balisage  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 5 738 808 \$  
**Objet :** Gérance/administration et exploitation des aéroports nordiques  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Travaux d'entretien

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 91 000 \$  
**Objet :** Programme de réduction de tarifs aériens pour les résidents  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Aide financière

**Destinataire :** Administration régionale Kativik 700 000 \$  
**Objet :** Programme de réduction des coûts de transport de marchandises  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : fonctionnement  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Aide financière

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Infrastructures de transport

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil régional de développement de la Baie-James (CRDBJ)	2 480 \$
<b>Objet :</b>	Comité du plan de transport du Nord-du-Québec (Protocole 59-005)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Comité de consultation	
<b>Destinataire :</b>	Conseil régionale de développement Katujiniq	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Comités plan de transport du Nord-du-Québec (Protocole 59-028)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Comité de consultation	
<b>Destinataire :</b>	Gilles Joubert	7 488 \$
<b>Objet :</b>	Logistique transport marchandise pour le nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	
<b>Destinataire :</b>	Les conseillers ADEC inc.	6 450 \$
<b>Objet :</b>	Étude technique - cadre législatif du Nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	
<b>Destinataire :</b>	Université Laval	24 500 \$
<b>Objet :</b>	Caractérisation pergélisol	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	
<b>Destinataire :</b>	Université Laval	24 900 \$
<b>Objet :</b>	État pistes d'atterrissage pour le Nord	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Honoraire professionnel	
	<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>13 113 102 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>27 912 126 \$</b>
	<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>27 912 126 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Administration

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DU REVENU****TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Bureau de coordination des affaires autochtones	612 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement des unités responsables du dossier autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 612 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 612 000 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 612 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris

*Type de développement :*  
Économique

**OFFICE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET PIÉGEURS CRIS**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Chasseurs et piégeurs cris	16 441 056 \$
<b>Objet :</b>	Prestations versées aux chasseurs et piégeurs cris admissibles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	1 534 536 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'Office pour la gestion du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
	<b>TOTAL - CRIS :</b>	<b>17 975 592 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>17 975 592 \$</b>
	<b>TOTAL DU MINISTÈRE :</b>	<b>17 975 592 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Coordination des affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT À LA JEUNESSE**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité responsable du dossier autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 20 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 20 000 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Ententes signées avec des organismes autochtones

*Type de développement :*  
Communautaire

**SECRETARIAT À LA JEUNESSE**

**FEMMES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec	35 000 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnatrice jeunesse	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES : 35 000 \$**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des jeunes de l'APNQL	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement - APNQL	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Fiducie Kino-Québec	134 000 \$
<b>Objet :</b>	Coordonnateurs en sport et loisir	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 184 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 219 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Ententes signées avec les Forums jeunesse régionaux

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT À LA JEUNESSE**

**CRIS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Cree Nation Youth Council	90 134 \$
<b>Objet :</b>	FRIJ : Fonds régional d'investissement jeunesse	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - CRIS : 90 134 \$**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Saputiit Youth Association	90 134 \$
<b>Objet :</b>	FRIJ : Fonds régional d'investissement jeunesse	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 90 134 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 180 268 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 419 268 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

**Type de développement :**  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****ABÉNAQUIS****Wôlinak**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak	2 225 \$
<b>Objet :</b>	Mise en marché d'un centre d'hébergement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Agence de développement des réseaux locaux-SSS mauricie et CQC	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Divers projets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

<b>Destinataire :</b>	Collège Édouard-Montpetit	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Journée d'étude chez les Abénaquis	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 103 225 \$**

**ALGONQUINS****Kitcisakik**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	4 000 \$
<b>Objet :</b>	Recherche portant sur les récits et mythes algonquins	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Assemblée publique, construction d'un futur village	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Correctifs au système d'approvisionnement d'eau	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Lac-Simon**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Anishnabe du Lac-Simon	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Jeux olympiques algonquins	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Longue-Pointe	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Étude de faisabilité -Achat de centrale à Winneway	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****ALGONQUINS****Winneway**

<b>Destinataire :</b>	Première nation de Longue-Pointe	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Rencontre d'information entre les maires	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Aataentsic Masques & théâtre	2 500 \$
<b>Objet :</b>	échanges culturels (algonquins)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - ALGONQUINS : 23 500 \$**

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	1 500 \$
<b>Objet :</b>	Organisation d'un site d'interprétation de l'érable	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités sportives	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des peuples autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Activités dans le cadre de la Fête nationale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Pow wow	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 10 500 \$**

**CRIS****Oujé-Bougoumou**

<b>Destinataire :</b>	Association of Ouje-Bougoumou Motorsports racers	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités sportives	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****CRIS****Oujé-Bougoumou**

**Destinataire :** Association Oujé-Bougoumou Eenuch 2 000 \$  
**Objet :** Projet d'acquisition d'équipement de signalisation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Achat d'équipements

**Destinataire :** Conseil des Cris d'Oujé-Bougoumou 2 447 \$  
**Objet :** Projet de mise à jour du site web  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**Waskaganish**

**Destinataire :** Conseil des Cris de Waskaganish 3 000 \$  
**Objet :** Projet d'expédition de jeunes -sites traditionnels  
**Catégorie d'aide :** Transfert récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Archéologie, ethnologie et histoire

**Destinataire :** École Wiinibeku de Waskaganish 3 000 \$  
**Objet :** Activités culturelles  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Waswanipi**

**Destinataire :** Youth Council of Waswanipi 1 000 \$  
**Objet :** Rassemblement à caractère social  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Général**

**Destinataire :** Secrétariat aux alliances économiques -Nation Crie-Abitibi 5 000 \$  
**Objet :** Rassemblement de gens d'affaires  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**TOTAL - CRIS : 18 447 \$**

**HURONS-WENDATS****Wendake**

**Destinataire :** Andicha n'de Wendat 2 500 \$  
**Objet :** Réalisation de manifestations culturelles  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 4 000 \$  
**Objet :** 2e édition Wendake, Carrefour des Nations  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Activité ou événement

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****HURONS-WENDATS****Wendake**

<b>Destinataire :</b>	Les Productions Ontara	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Gala bénéfique au profit d'artistes autochtones*	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - HURONS-WENDATS : 11 500 \$**

**MALÉCITES****Malécites de Viger**

<b>Destinataire :</b>	Première nation malécite de Viger	1 500 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des peuples autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Première nation malécite de Viger	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités culturelles en milieu scolaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Première nation malécite de Viger	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités culturelles	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - MALÉCITES : 4 500 \$**

**MICMACS****Listuguj**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet Harmonie inter-communautés	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Pow Wow de Listuguj	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>Destinataire :</b>	Secrétariat Mi'gmawei Mawiomi	3 700 \$
<b>Objet :</b>	Assemblée générale annuelle des communautés micmaques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - MICMACS : 11 700 \$**

**MOHAWKS****Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Embauche d'agents de conservation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Main-d'oeuvre	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MOHAWKS****Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Participation de jeunes à une activité sportive	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - MOHAWKS : 20 000 \$**

**MONTAGNAIS****Essipit**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus Essipit	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Organisation d'un Pow Wow annuel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Makue Production	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Festival d'automne Takuatshin	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>Destinataire :</b>	Organisation des jeux autochtones inter-bandes	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Jeux interbandes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Matimekosh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la Nation Innu Matimekush–Lac-John	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation de travaux électriques	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'infrastructure	

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la Nation Innu Matimekush–Lac-John	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Organisation de l'édition 2004 du Festival du Caribou	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Société de développement économique Matimekosh	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Tournée de presse dans la région de Schefferville	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Mingan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus de Ekuanitshit	3 500 \$
<b>Objet :</b>	Participation de jeunes hockeyeurs à des tournois	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MONTAGNAIS****Mingan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus de Ekuanitshit	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Tenue d'une conférence	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais de Natashquan	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités pour la fête du saumon	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Pakuashipi**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus de Pakuashipi	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Organisation d'un rassemblement des aînés	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Uashat-Maliotenam**

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Fêtes du 25e anniversaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités de consultation dans le cadre d'un congrès	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet de sensibilisation à la culture innue	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 53 500 \$**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	École de Kawawachikamach	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Participation de jeunes à une activité sportive	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>Destinataire :</b>	Société de développement des Naskapis	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Recherche à caractère toponymique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	

**TOTAL - NASKAPIS : 4 000 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****INUITS****Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	École Arsanik	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet de théâtre expérimental	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Théâtre	

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Association du hockey mineur de Kuujuarapik	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Programme de sport	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission scolaire Kativik	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Adaptation, police de caractère inuktitut	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Matériel pédagogique	

<b>Destinataire :</b>	Société Makivik	191 334 \$
<b>Objet :</b>	Négociations -gouvernement du Nunavik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 203 334 \$**

**FEMMES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Rassemblement de jeunes femmes autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Organisation d'un réseau de maisons d'hébergement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Services dispensés aux Autochtones	

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	3 500 \$
<b>Objet :</b>	Activités de consultation auprès des membres	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	180 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Femmes autochtones du Québec inc.	7 000 \$
<b>Objet :</b>	Séminaire portant sur la santé	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****FEMMES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Vidéo-Femmes	4 000 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation d'un documentaire sur la violence	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Cinéma, films, vidéos, photos	

**TOTAL - FEMMES AUTOCHTONES : 214 500 \$**

**INDIENS HORS RÉSERVES****Région 02**

<b>Destinataire :</b>	La boîte rouge vif	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Production d'un catalogue d'exposition	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Région 04**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de La Tuque	52 600 \$
<b>Objet :</b>	Festival Plein air 2003	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Région 06**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Montréal/ cercle des jeunes naturalistes	2 500 \$
<b>Objet :</b>	Création d'un cercle de jeunes naturalistes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Région 08**

<b>Destinataire :</b>	Association des peuples autochtones de Val-d'Or	1 500 \$
<b>Objet :</b>	carnaval autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Senneterre	44 000 \$
<b>Objet :</b>	SACA	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	60 500 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des Autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Région 10**

<b>Destinataire :</b>	Centre indien cri de Chibougamau	57 000 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des Autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES : 220 600 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement Conseil des jeunes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Association canadienne autochtone en sciences et en ingénierie	7 000 \$
<b>Objet :</b>	Expo-Sciences	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Association d'affaires des premiers peuples	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Organisation du Gala Mishtapew	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Association de prévention du suicide premières nations et Inuit	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Organisation d'une conférence sur le suicide	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Association des régions du Québec Inc.	25 000 \$
<b>Objet :</b>	Forum jeunesse du Nunavik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Montréal	81 413 \$
<b>Objet :</b>	Activités théâtrales	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone du Québec	84 880 \$
<b>Objet :</b>		
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Conseil de Presse du Québec	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Organisation colloque Presse et réalité autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Environnement jeunesse	1 500 \$
<b>Objet :</b>	Session de formation en milieu inuit	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****TOUS LES AUTOCHTONES****Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Fondation pour le développement des régions	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation d'émissions de portée multiculturelle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Cinéma, films, vidéos, photos	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Indiana Marketing	13 000 \$
<b>Objet :</b>	Journée nationale des autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Les Productions Carrefour II	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Réalisation d'une émission télévisée	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Cinéma, films, vidéos, photos	

<b>Destinataire :</b>	L'œil culturel autochtone	2 000 \$
<b>Objet :</b>	Salon de camping, chasse et pêche	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

<b>Destinataire :</b>	Organisation des jeunes de Parc-Extension	3 000 \$
<b>Objet :</b>	3e édition de Parc-O-Fête (volet autochtone)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Regroupement des centres d'amitié autochtone du Québec	7 684 \$
<b>Objet :</b>	Entente Sec. à l'action communautaire autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec	120 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Secrétariat de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Forum forestier des peuples autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

<b>Destinataire :</b>	Société de communication Atikamekw-Montagnais inc.	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Activités 20e anniversaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****TOUS LES AUTOCHTONES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	1 300 \$
<b>Objet :</b>	Participation des jeunes Attikameks à la Journée nationale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement de l'organisme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Terres en vues	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Festival « Présence autochtone »	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Tukisivalliruitsanut parnaitiit	30 908 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	4 000 \$
<b>Objet :</b>	Colloque portant sur la culture et les traditions	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Université Laval-GÉTIC	5 000 \$
<b>Objet :</b>	Participation des jeunes inuits du Nunavik à un séminaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>Destinataire :</b>	Ville de Montréal	3 000 \$
<b>Objet :</b>	Animation culturelle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>		<b>541 685 \$</b>

**CONVENTIONNÉS****Cris, Inuits et Naskapis**

<b>Destinataire :</b>	Société de développement de la Baie-James	10 000 \$
<b>Objet :</b>	Rassemblement «Défi des Braves» à Chibougamau	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement	
<b>TOTAL - CONVENTIONNÉS :</b>		<b>10 000 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>1 450 991 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Entente de partenariat sur le développement économique et  
communautaire au Nunavik

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Société Makivik et Administration régionale Kativik	8 000 000 \$
<b>Objet :</b>	Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire au Nunavik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	
	<b>TOTAL - INUITS :</b>	<b>8 000 000 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>8 000 000 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****ABÉNAQUIS****Wôlinak**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak	115 231 \$
<b>Objet :</b>	Carrefour phase II	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak	173 798 \$
<b>Objet :</b>	Rénovation Résidence Soleil Levant	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Agrandissement centre multifonctionnel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak	195 000 \$
<b>Objet :</b>	Usine «Les Plastiques Wôlinak»	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - ABÉNAQUIS : 534 029 \$**

**ALGONQUINS****Kitcisakik**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Anicinapek de Kitcisakik	63 000 \$
<b>Objet :</b>	Développement économique -sentier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Anicinapek de Kitcisakik	30 376 \$
<b>Objet :</b>	Construction annexe dispensaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Anicinapek de Kitcisakik	11 500 \$
<b>Objet :</b>	Agrandissement du dépanneur	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	
<b>Destinataire :</b>	Conseil de bande des Anicinapek de Kitcisakik	43 000 \$
<b>Objet :</b>	Centre de développement communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	
<b>Destinataire :</b>	Conseil des Anicinapek de Kitcisakik	70 000 \$
<b>Objet :</b>	Service de développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****ALGONQUINS****Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la première nation Abitibiwinni	51 160 \$
<b>Objet :</b>	Soutien au financement du service de développement économique AMIK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - ALGONQUINS : 269 036 \$**

**ATTIKAMEKS****Manawan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	50 457 \$
<b>Objet :</b>	Projet stratégique communautaire de relance économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	6 774 \$
<b>Objet :</b>	Étude de préféabilité d'un centre administratif	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Manawan	121 877 \$
<b>Objet :</b>	Centre de la petite enfance Kokom Tcicitcaci	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Obedjiwan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	124 192 \$
<b>Objet :</b>	Construction de l'aréna d'Obedjiwan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Wemotaci**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	190 000 \$
<b>Objet :</b>	Acquisition du Club Odanak	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Donald Petitquay	23 452 \$
<b>Objet :</b>	Transport Kijik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Transport Notcimik inc.	7 225 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'une scie de transport	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	

**TOTAL - ATTIKAMEKS : 523 977 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****HURONS-WENDATS****Wendake**

**Destinataire :** Conseil de la nation huronne-wendat 240 000 \$  
**Objet :** Stratégie globale et intégrée  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** GRIPMA - Pierre Picard 4 784 \$  
**Objet :** Développement économique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Normand Sioui 15 000 \$  
**Objet :** Scierie à Wendake  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**TOTAL - HURONS-WENDATS :** 259 784 \$

**MICMACS****Gaspé**

**Destinataire :** Nation micmaque de Gespeg 6 000 \$  
**Objet :** Mise en oeuvre et suivi d'entente  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Gesgapegiag**

**Destinataire :** Segawaat inc. 117 744 \$  
**Objet :** Développement économique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Listuguj**

**Destinataire :** Conseil de la nation Listuguj Mi'gmaq 51 013 \$  
**Objet :** Aménagement d'un terrain de jeux  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Équipements culturels et communautaires

**TOTAL - MICMACS :** 174 757 \$

**MOHAWKS****Akwesasne**

**Destinataire :** Conseil des Mohawks d'Akwesasne 836 233 \$  
**Objet :** Projets de développement économique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Conseil des Mohawks d'Akwesasne 74 375 \$  
**Objet :** Projets de développement économique  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MOHAWKS****Akwesasne**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	223 125 \$
<b>Objet :</b>	Projets de développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks d'Akwesasne	200 000 \$
<b>Objet :</b>	Propriété Bruce Roundpoint	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Kahnawake**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Mohawks de Kahnawake	45 577 \$
<b>Objet :</b>	CPE Kangiqsujuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**TOTAL - MOHAWKS : 1 379 310 \$**

**MONTAGNAIS****Betsiamites**

<b>Destinataire :</b>	Banque de Montréal	174 567 \$
<b>Objet :</b>	Conseil de bande de Betsiamites (aréna)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Essipit**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Innus Essipit	152 035 \$
<b>Objet :</b>	Hébergement Essipit	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Mashteuiatsh**

<b>Destinataire :</b>	Société de développement économique Innu	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Carrefour d'accueil Innu	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Matimekosh**

<b>Destinataire :</b>	Aventure Ashini	15 000 \$
<b>Objet :</b>	Villégiature autochtone	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Échanges culturels et communautaires	

<b>Destinataire :</b>	Conseil de la Nation Innu Matimekush–Lac-John	27 647 \$
<b>Objet :</b>	Embauche d'un agent de développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****MONTAGNAIS****Matimekosh**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais de Schefferville	14 911 \$
<b>Objet :</b>	Équipements -Pourvoirie Nessipi	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Mingan**

<b>Destinataire :</b>	Regroupement Mamit Innuat Inc.	110 000 \$
<b>Objet :</b>	Rénovation église de Mingan	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Travaux d'entretien	

**Natashquan**

<b>Destinataire :</b>	Conseil des Montagnais de Natashquan	397 200 \$
<b>Objet :</b>	Permis de pêche commerciale	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Uashat-Maliotnam**

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	220 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet Innu construction	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	807 \$
<b>Objet :</b>	Étude de marché manufacture de vêtements de travail	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Études	

<b>Destinataire :</b>	Conseil Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	1 000 \$
<b>Objet :</b>	Plan d'affaires bureau de consultation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de développement économique montagnaise et crédit commercial	30 000 \$
<b>Objet :</b>	Développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - MONTAGNAIS : 1 243 167 \$**

**NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	50 364 \$
<b>Objet :</b>	Locaux administratifs	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****NASKAPIS****Kawawachikamach**

<b>Destinataire :</b>	Nation naskapie de Kawawachikamach	130 468 \$
<b>Objet :</b>	Centre récréatif	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**TOTAL - NASKAPIS : 180 832 \$**

**INUITS****Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Akulivik	45 660 \$
<b>Objet :</b>	CPE Akulivik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Akulivik	43 613 \$
<b>Objet :</b>	Bureaux municipaux	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Aupaluk	51 966 \$
<b>Objet :</b>	Église évangélique d'Aupaluk	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Aupaluk	45 633 \$
<b>Objet :</b>	CPE Aupaluk	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation Makivik	437 461 \$
<b>Objet :</b>	Aréna Inukjuak	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Inukjuak	45 739 \$
<b>Objet :</b>	CPE Ivujivik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Ivujivik	37 861 \$
<b>Objet :</b>	Église St-Colomba d'Ivujivik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****INUITS****Kangiqualujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kangiqualujuaq	49 039 \$
<b>Objet :</b>	CPE Kangiqualujuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Kangiujuaq**

<b>Destinataire :</b>	CVN de Kangiujuaq	32 593 \$
<b>Objet :</b>	Garage communautaire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kangiujuaq	23 975 \$
<b>Objet :</b>	Bureaux municipaux	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kangirsuk	49 069 \$
<b>Objet :</b>	CPE Kangirsuk	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Kuujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction bureau touristique Kuujuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kuujuaq	20 099 \$
<b>Objet :</b>	CPE Iqitauvik de Kuujuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kuujuarapik	48 826 \$
<b>Objet :</b>	CPE Kuujuarapik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Construction église anglicane St-Chads -Quaqtaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Quaqtaq	21 087 \$
<b>Objet :</b>	CPE Kamattsiavik de Quaqtaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****INUITS****Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Quaqtaq	47 591 \$
<b>Objet :</b>	Corporation foncière Quarqalik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Salluit	49 225 \$
<b>Objet :</b>	CPE Salluit	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Umiujaq	45 747 \$
<b>Objet :</b>	CPE Umiujaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique d'Umiujaq	41 292 \$
<b>Objet :</b>	Bureaux municipaux	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Immobilisations	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	750 000 \$
<b>Objet :</b>	Divers projets de développement économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	225 000 \$
<b>Objet :</b>	Aide au fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :****2 311 474 \$****INDIENS HORS RÉSERVES****Général**

<b>Destinataire :</b>	Abri pour la nuit Kutikuniu	117 027 \$
<b>Objet :</b>	Aménagement centre d'accueil	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

<b>Destinataire :</b>	Association d'affaires des premiers peuples	60 000 \$
<b>Objet :</b>	Projet d'une vitrine industrielle	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES****INDIENS HORS RÉSERVES****Général**

**Destinataire :** Corporation Wapikoni Mobile 72 000 \$  
**Objet :** Roulette mobile  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Galerie Sarenhes 3 465 \$  
**Objet :** Réalisation d'un diagnostic organisationnel  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Jimmy Néashit 80 000 \$  
**Objet :** Acquisition du Club Odanak  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Laflamme-Fontaine Utaïpan inc. 1 600 \$  
**Objet :** Bureau de consultation  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Makue Production 17 695 \$  
**Objet :** Démarrage d'entreprise de production  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Normand Lainey 2 000 \$  
**Objet :** Plan d'affaires hôtel à Donnacona  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Rechapage de pneus Longue-Rive 38 000 \$  
**Objet :** Rechapage de pneus de véhicules lourds  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Destinataire :** Société culturelle Ojipik 6 400 \$  
**Objet :** Projet de démarrage  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique

**Région 08**

**Destinataire :** Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or 79 690 \$  
**Objet :** Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : immobilisations  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Immobilisations

**TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES : 477 877 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Fonds de développement pour les Autochtones

*Type de développement :*  
Économique

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Commission de développement économique des Premières Nations	35 057 \$
<b>Objet :</b>	Embauche d'un agent de développement économique (3 ans)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Fonds Waskahegen	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonds de capital de risque	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
<b>Destinataire :</b>	Société culturelle Ojipick	7 310 \$
<b>Objet :</b>	Recherche sur l'histoire de la forêt	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Archéologie, ethnologie et histoire	
<b>Destinataire :</b>	Société touristique des Autochtones du Québec	46 000 \$
<b>Objet :</b>	Étude économique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	
	<b>TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES :</b>	<b>188 367 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>7 542 609 \$</b>



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programmation de projets communautaires (M.O.U.)

*Type de développement :*  
Communautaire

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

**CRIS**

**Nemiscau, Chisasibi, Whapmagoostui**

**Destinataire :** Caisse centrale Desjardins 140 393 \$  
**Objet :** Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Eastmain**

**Destinataire :** Banque de Montréal 291 123 \$  
**Objet :** Conseil de bande d'Eastmain -Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Mistissini**

**Destinataire :** Caisse populaire Desjardins (Mistissini) 90 476 \$  
**Objet :** Nation Crie de Mistissini -Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Destinataire :** Société Eeyou de la Baie James 319 000 \$  
**Objet :** Nation crie de Mistissini -Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Oujé-Bougoumou**

**Destinataire :** Banque canadienne impériale de commerce 136 001 \$  
**Objet :** Société de développement d'Oujé-Bougoumou -Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Waskaganish**

**Destinataire :** Banque de Montréal 161 276 \$  
**Objet :** Conseil de bande de Waskaganish -Dispensaire - Salle communautaire  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 25 000 \$  
**Objet :** Divers projets (sentier et cimetière)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Destinataire :** Conseil de bande de Waskaganish 50 000 \$  
**Objet :** Divers projets (aérogare)  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**Waswanipi**

**Destinataire :** Conseil de bande de Waswanipi 100 000 \$  
**Objet :** Divers projets  
**Catégorie d'aide :** Transfert non récurrent : projet  
**Type de dépense :** Ordre budgétaire  
**Raison :** Développement économique et communautaire

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programmation de projets communautaires (M.O.U.)

*Type de développement :*  
Communautaire

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

**CRIS**

**Wemindji**

<b>Destinataire :</b>	Banque de Montréal	93 921 \$
<b>Objet :</b>	Nation Crie de Wemindji -Divers projets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Banque canadienne impériale de commerce	54 455 \$
<b>Objet :</b>	Association des trappeurs cris	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

<b>Destinataire :</b>	Banque canadienne impériale de commerce	78 829 \$
<b>Objet :</b>	Société communautaire crie Baie-James -Divers projets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

<b>Destinataire :</b>	Banque des Premières Nations du Canada	1 824 093 \$
<b>Objet :</b>	Divers projets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

<b>Destinataire :</b>	Caisse centrale Desjardins	5 024 591 \$
<b>Objet :</b>	Cris de la Baie James Itée -Divers projets	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

<b>Destinataire :</b>	Société Eeyou de la Baie James	46 000 000 \$
<b>Objet :</b>	Paix des braves	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique et communautaire	

**TOTAL - CRIS : 54 389 158 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 54 389 158 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Secrétariat aux affaires autochtones

*Type de développement :*  
Général

**SECRETARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Secrétariat aux affaires autochtones	4 493 900 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement du Secrétariat	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 4 493 900 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 4 493 900 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 75 876 658 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Administration et gestion

*Type de développement :*  
Général

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	247 147 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement se rapportant à la gestion des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 247 147 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 247 147 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Exploitation des logements pour les Inuits

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC****INUITS****Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	2 601 178 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	995 153 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	14 668 358 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 608 193 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Kangiqualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	3 630 795 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Kangijsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	2 826 793 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	2 713 419 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Kuujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	7 591 369 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Exploitation des logements pour les Inuits

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC****INUITES****Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	3 549 051 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	6 314 235 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 698 729 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	5 470 979 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 122 621 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 806 394 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Baie-d'Hudson**

<b>Destinataire :</b>	Centre hospitalier Innuulitsivik de la Baie-d'Hudson	638 258 \$
<b>Objet :</b>	Exploitation de logements du centre hospitalier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**Baie-d'Ungava**

<b>Destinataire :</b>	Centre hospitalier de Tulattavik	148 583 \$
<b>Objet :</b>	Exploitation de logements du centre hospitalier	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Exploitation des logements pour les Inuits

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	294 733 \$
<b>Objet :</b>	Exploitation de logements par l'Administration régionale Kativik	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**TOTAL - INUITS :** **57 678 841 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME :** **57 678 841 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Logement rural autochtone (exploitation)

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

**INDIENS HORS RÉSERVES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Habitat Métis du Nord	5 550 741 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses d'exploitation du programme	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

<b>Destinataire :</b>	Propriétaires occupants	33 071 \$
<b>Objet :</b>	Aide à l'exploitation de logements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES : 5 583 812 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 5 583 812 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Logements urbains autochtones (exploitation)

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

**INDIENS HORS RÉSERVES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	77 090 \$
<b>Objet :</b>	Subventions visant à rabattre le taux d'intérêt payé par divers organismes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
<b>Destinataire :</b>	Corporation Domaine du Buisson	150 788 \$
<b>Objet :</b>	Subventions visant à rabattre le taux d'intérêt payé par divers organismes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
<b>Destinataire :</b>	Habitat Métis du Nord	13 927 986 \$
<b>Objet :</b>	Exploitation de logements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
	<b>TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES :</b>	<b>14 155 864 \$</b>
	<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>	<b>14 155 864 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Office municipal d'habitation Kativik

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Office municipal d'habitation Kativik	19 223 \$
<b>Objet :</b>	Stagiaires inuits	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 19 223 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 19 223 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programme de logements en régions éloignées

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	125 031 \$
<b>Objet :</b>	fonctionnement	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

<b>Destinataire :</b>	Personnes sur une base individuelle	99 118 \$
<b>Objet :</b>	Construction de logements	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 224 148 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 224 148 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Programmes d'accès à la propriété Kativik

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	5 475 \$
<b>Objet :</b>	Programme Kativik Achat Rénovation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	154 050 \$
<b>Objet :</b>	Rémunération au mandataire	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	263 298 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses liées au fonctionnement des programmes	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
<b>Destinataire :</b>	Personnes sur une base individuelle	131 747 \$
<b>Objet :</b>	Mesures de soutien pour l'accession à la propriété	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	
<b>TOTAL - INUITS :</b>		<b>554 569 \$</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME :</b>		<b>554 569 \$</b>

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Subventions aux organismes

*Type de développement :*  
Communautaire

**SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC**

**INDIENS HORS RÉSERVES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Corporation Waskahegen inc.	77 321 \$
<b>Objet :</b>	Frais de formation	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Formation	

<b>Destinataire :</b>	Corporation Waskahegen inc.	20 500 \$
<b>Objet :</b>	Frais de liaison	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Exploitation de logements	

**TOTAL - INDIENS HORS RÉSERVES : 97 821 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 97 821 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 78 561 426 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Administration générale

*Type de développement :*  
Économique

**TOURISME QUÉBEC**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Coordination des affaires autochtones	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Divers travaux administratifs (avis sectoriels, analyses, etc.) effectués par le personnel de TQ dans les dossiers touristiques autochtones. Ce montant couvre les salaires et autres frais	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 50 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 50 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Développement des régions ressources

*Type de développement :*  
Économique

**TOURISME QUÉBEC**

**ALGONQUINS**

**Pikogan**

<b>Destinataire :</b>	Service de développement économique Amik	25 600 \$
<b>Objet :</b>	Achat d'équipement de tourisme d'aventure	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Achat d'équipements	

**TOTAL - ALGONQUINS : 25 600 \$**

**INUITS**

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	George River Cooperative Association/La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec	100 000 \$
<b>Objet :</b>	Implanter un hôtel à Kangiqsualujjuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

<b>Destinataire :</b>	Village nordique de Kangiqsualujjuaq	25 191 \$
<b>Objet :</b>	Organiser un festival de musique artistique à Kangiqsualujjuaq	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Kuujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Village Nordique de Kuujjuaq	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Mettre sur pied le festival «The Aqpik Jam Music Festival»	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**Puvirnituaq**

<b>Destinataire :</b>	Puvirnituaq Snow Festival	12 500 \$
<b>Objet :</b>	Réaliser l'édition 2003	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	

**TOTAL - INUITS : 187 691 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 213 291 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien au développement de l'offre touristique

*Type de développement :*  
Économique

**TOURISME QUÉBEC**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Société de promotion Harricana inc.	50 000 \$
<b>Objet :</b>	Réaliser l'édition 2003, Raid Harricana (5e édition)	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Activité ou événement de loisir	
<b>Destinataire :</b>	Société touristique des Autochtones du Québec / Raid Harricana 2002	145 000 \$
<b>Objet :</b>	Réaliser un projet de réorganisation administrative et de développement de l'offre touristique	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : projet	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Développement économique	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 195 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 195 000 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2003-2004**

Soutien financier ATR

*Type de développement :*  
Économique

**TOURISME QUÉBEC**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Association touristique régionale du Nunavik	200 000 \$
<b>Objet :</b>	Fonctionnement de l'ATR	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 200 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 200 000 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 658 291 \$**